

**PRIMERICA**  
A Citi Company

Chanthy Sek & Shawn Dougherty  
Bus: 1-866-582-3172  
Cell: 267-984-8554

Life Insurance  
Car Insurance  
Refinance Your Debts  
Investments  
Office or Home Appointment

យើងផ្តល់ការបកប្រែភាសា អង់គ្លេស ក្នុងការជួបប្រជុំ

We also provide translation and interpretation services.  
E-mail: 8665823172@primerica.gosolo.com

Primerica Financial Services, 1035 Virginia Dr., Ste 100H, Ft. Washington, Pa 19034

**ខ្មែរប៉ុស្តិ៍**  
*The khmer Post*

ISSUE 37 01st 15th June 2009

**ហាងមាសរស្មី**  
SUNSHINE JEWELRY INC

Fine Jewelry  
Certified Diamonds & Custom Design

មានលក់គ្រឿង អលង្ការ យ៉ាងប្រណិតបំផុត  
មេបញ្ជាបញ្ជីប្រើប្រាស់ ផ្ទាល់ ឬ ផ្ទៃ  
មាស ប្រាក់ ព្រែក ជូនពន្យល់បំណង ។

យើងមានមនុស្សជំនាញ ខ្ពស់ បើយើង  
ក្រើរឈ្មោះក្នុងកម្រិតសេវាអន្តរជាតិ

702 Washington Avenue Phone: (215) 271-2950  
Philadelphia, Pa 19147 Fax: (215) 271-2962  
Email: colorofsunshine@yahoo.com

**សន្និសីទពិភពលោកលើកទី៣របស់យុវជនខ្មែរក្រោម**  
... នៅ "មជ្ឈមណ្ឌលរដ្ឋធម្មនុញ្ញ" (Constitution Center) (តទៅទំព័រ២០)

**គណបក្ស សម រង្ស៊ី**  
SAM RAINSY PARTY  
សមរង្ស៊ី សម្តេច យក្សិក

**គណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស**  
Human Rights Party

**សេចក្តីអញ្ជើញ**

យើងខ្ញុំជាថ្នាក់ដឹកនាំ សមាជិក សមាជិកា គណបក្ស សម រង្ស៊ី និង គណបក្ស សិទ្ធិមនុស្ស មានកិត្តិយស  
សូមគោរពអញ្ជើញបងប្អូនមិត្តភក្តិខ្មែរទាំងអស់មកចូលរួមពិធីប្រជុំគោរពស្រីស្រីស្រី និងការជួបសំណេះ  
សំណាលជាមួយសាធារណៈរបស់គណបក្ស សម រង្ស៊ី និងគណបក្ស កឹម សុខា និងគណបក្ស តាមកាល  
បរិច្ឆេទ និងទីកន្លែង ដូចខាងក្រោម ៖

**កិច្ចប្រជុំគោរពស្រីស្រីស្រី (\$៤០ម្នាក់)**  
ថ្ងៃ សុក្រ ទី ១២ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០៩ ម៉ោង ៦:០០ ល្ងាច ដល់ ១២ :០០ យប់  
Maxim Restaurant 612-632 Washington Ave., Philadelphia, PA 19147  
រៀបចំកិច្ចប្រជុំសន្តិវត្តិទទួលបានអាហារ កំដៅដោយដៃគ្រួសារ មនោរម្យ កំសាន្តផងដែរ ។

**ការជួបសំណេះសំណាលជាមួយសាធារណៈ :**  
ថ្ងៃសៅរ៍ ទី ១៣ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០៩ ម៉ោង ១០:០០ ព្រឹក ដល់ ១២:០០ថ្ងៃ វត្តព្រះពុទ្ធរង្សី  
2400 S 6th St. Philadelphia, PA 19148

**ព្រឹត្តិការណ៍ពិភពលោកលើកទី៣ លើកលែង ថ្លៃ**  
អាស្រ័យដ្ឋានជួបប្រជុំនឹងយើងខ្ញុំសង្ឃឹមជឿជាក់ថា បងប្អូនជនរួមជាតិទាំងអស់ពិតជាមិន  
ចំណាយពេលវេលាមានតម្លៃមកចូលរួមកម្មវិធីនេះជាក់ជាមិនខាន ។ វត្តមានរបស់ លោក លោកស្រី ជាកិត្តិយស  
និងជាការរួមចំណែកដល់ខ្មែរទាំងអស់ក្នុងការកសាងជាតិមាតុភូមិជាមិត្តភាពរបស់យើង ។ សូមអរគុណ ។  
សូមទាក់ទងយើងខ្ញុំដូចមានរាយនាមខាងក្រោម ៖  
មាស ជា : 215 833 3669 ញ៉យ ចំរើន : 267 226 7861

**ខ្មែរ-លាវ**  
**ធ្វើបុណ្យរួមគ្នា**

ដោយ : ពិន សំខុន

...ជាការកម្រឃើញ ដែល  
ខ្មែរ-លាវប្រារព្ធធ្វើ បុណ្យរួមគ្នានៅ  
លើបរិវេណផ្លូវលេខ ៧ ហ្វីឡាដេល-  
ហ្វីយ៉ាខាងត្បូង ។ (តទៅទំព័រ១០)



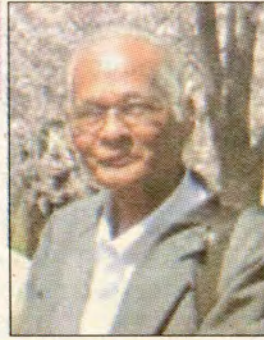
**ទស្សនៈវិស័យ : ខួប១០ឆ្នាំខ្មែរប៉ុស្តិ៍**

ដោយ : លោក ម៉ម យ៉ន

មុនដំបូងនៅក្នុងរដ្ឋកាលីហ្វ័រនីញ៉ា  
ដោយអស់លោកអ្នកមួយក្រុមជា  
បញ្ជាវន្ត សកម្មជន មានគោល បំណង  
(តទៅទំព័រ១០៨)

**មុន្នៈ**

...សារព័ត៌មានខ្មែរប៉ុស្តិ៍  
ដែលបានចាប់បដិសន្ធិកើតឡើង



**ក្រុមហ៊ុនសេចក្តីអន្តរជាតិ-អង្គរ**  
Angkor International Travel Agency  
World Wide Travel & Tour Services  
Cambodia - Vietnam - Laos - Thailand

ទទួលខុសត្រូវក្នុងការផ្តល់សេវា  
សេវាសេចក្តីអន្តរជាតិ

USA  
4931 N. Old York Rd.  
Philadelphia, Pa 19141  
Tel: (215) 329-2036  
Fax: (215) 329-7176  
General Manager NARY PO

Cambodia: Victory Travel  
No. 96 Eo Street, 148, Phsar Kandal  
Phnom Penh, Cambodia  
Tel: 011-892329  
Manager SIN PO  
CHENDA: 023-221069

Serving all Major air lines :  
SINGAPOR  
EVA AIR  
KOREAN AIRLINES  
MALAYSIA etc...

**Mobile-net**  
We connect you to the world!  
Since 1995

**6.9** កម្ពុជា

**1.9¢** ថៃឡង់

**5.5¢** ឡាវ

លេខាច្នៃលើកអន្តរជាតិ  
ប្រើប្រាស់បំផុត គេភ្នាក់ងារ

បានកាលកំណត់បានយកកំរៃលើការតភ្ជាប់ប្រព័ន្ធ  
បានយកកំរៃលើការចែកចាយតម្លៃប្រែប្រួល

my011.com  
1(800) 818-9000





# Bridging the Gap

●●● ក្នុងរយៈពេល១ឆ្នាំ នៃដំណើរការ "ខែបុស្ស" យើងបានបង្ហាញពីទិដ្ឋភាពជាច្រើននៃសហគមន៍ខ្មែរ ឬសហគមន៍បរទេសផ្សេងៗ ដើម្បីឱ្យស្គាល់ ហើយចង់ផ្លាស់ប្តូរជាមួយគ្នាបានសហគមន៍ខ្មែរក៏ត្រូវការការកម្លាំង ដូចនេះ ត្រូវចង់ស្ថានភាពប្រឈម លើកិច្ច និងជំនាន់មនុស្សខុសៗគ្នា ឬអ្នកដទៃជាភាពចាំបាច់ **នារី កិត** នឹងផ្តល់ការពិចារណាដូចខាងក្រោមនេះ :



**By: Nary P. Kith**  
A major problem that exists today is the disconnection between different ethnic and cultural groups. One might make the assumption that the people are 'disconnected' because they are 'different'; they do not share the same ethnicity, culture, or language so they do not understand each other. What

about people who share the same ethnicity, culture and language and are still disconnected? What contributes to any two people or any two groups (from the same ethnic background and culture) feeling disconnected? And how can anyone begin to 'bridge the gap' that continues to grow resulting in continued miscommunications, misunderstandings and unhealthy relationships? For the purpose of this publication and to be more specific, let's use the Cambodian ethnic group and culture as an example to discuss the relational 'gap' that exists today. What are the underlying reasons that cause that gap and what can be done to 'bridge' that gap? One explanation is the generational differences within this group. A Cambodian person born and raised in Cambodia may not have the same ideas about life and relationships as a Cambodian person born and raised in the United States (or to those who were foreign born but raised in the United States).

(Continue to Page 14)

## ការិយាល័យច្បាប់របស់ ជេហ្វ្រី អិល ខែល



Law Offices of  
**Jeffrey N. Kale**  
Attorney at Law



ពីព្រោះការលិខិតបញ្ជាក់ដោយមិនពិតក៏ដោយ យើងបានបំប្លែងការច្បាប់របស់សហគមន៍ខ្មែរ ជាមួយ០០ឆ្នាំហើយ ការិយាល័យ "ច្បាប់ខ្មែរ" ដែលមានជំនាញច្បាប់ច្បាប់ចម្លងទៅ :

- គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត
- បើកបរក្រោមឥទ្ធិពលញៀន ឬពុល
- មានរបួសនៅកន្លែងធ្វើការ
- ទិញលក់អចលនវត្ថុ
- ច្បាប់បើកក្រុមហ៊ុន
- ច្បាប់ឧក្រិដ្ឋកម្ម
- គ្រោះថ្នាក់ដោយរអិល ឬដួល
- រំលោភច្បាប់លើផ្លូវចរាចរ
- ការទារឱ្យសងប្រាក់ជំពាក់ ។ល។

**New Jersey : 856-216-7171**  
**1236 Brace Road, Suite K, Cherry Hill, NJ 08034**  
**Pennsylvania/Philadelphia: 215-564-6900**  
**1700 Sansom St., 3rd Floor, Street, Philadelphia, PA 19103**

### FREE CONSULTATIONS

Providing legal services to the Cambodian community for 20 years  
General Law Office specializing in the following areas of law:

- |                  |                       |
|------------------|-----------------------|
| Car Accidents    | Criminal Law          |
| DUI/DWI          | Slip & Fall Accidents |
| Workplace Injury | Traffic Violations    |
| Real Estate      | Collections           |
| Corporate Law    |                       |

សេវាច្បាប់ប្រកបដោយវិជ្ជាជីវៈ និងតម្លៃគួរសមអាចមានអ្នកបត់ប្រែជូនបាន

# ADAMS DENTAL CENTER

801 ADAMS AVENUE. PHILADELPHIA, PA 19124. TEL: 215-744-8300

**សូមអញ្ជើញមកមជ្ឈមណ្ឌលធ្វើធ្មេញ "អាដាម" យើងធ្វើចុះពីដើមដល់ចប់បានយើង មានក្រុមបុគ្គលិកជំនាញ ដែលមានជំនាញក្រប់គ្រងគ្រោយនៅធ្វើធ្មេញ ។**

**មជ្ឈមណ្ឌលធ្វើធ្មេញ ខាងក្រោមនេះ ឯកទេសខាង**

- ✓ Crowns,
- ✓ Braces,
- ✓ Bridges,
- ✓ Veneers,
- ✓ Inlay,
- ✓ Gold Caps,
- ✓ Implants,
- ✓ Full & Partial Dentures.

**ម៉ោងបើកប្រតិបត្តិការ**

ថ្ងៃ ច័ន្ទ : 10am-6pm  
ថ្ងៃ អង្គារ : 10am-6pm  
ថ្ងៃ ពុធ : 10am-7pm.  
ថ្ងៃ ព្រហស្បតិ៍ : 10am-6pm  
ថ្ងៃ សុក្រ : 10am-6pm.  
ថ្ងៃ សៅរ៍ : 10am-7pm

យើងជាមជ្ឈមណ្ឌលនៅ ហ្សឺណែវដែលប្រើប្រាស់ម៉ាស៊ីន មានបន្ទប់ពិសោធន៍ នៅជា មួយគ្នានេះទីនោះ លោក-អ្នកអាចប្តូរធ្មេញជំនួស ដែលផលិតឡើងតាមតុលាការ ដែលលោកអ្នកចង់បានទាំងអស់ សុទ្ធតែដំណើរការដោយបច្ចេក ទេសវិជ្ជាជំនាញ ហើយប្រើ លំនាំប្រព័ន្ធ OSHA ជាក្បួន ។

**យើងទទួលយកផែនការទំនិញ ជួយធ្វើធ្មេញស្មើតែទំនិញផ្សេងៗ**  
Cigna Dental, 1201 Dental Plan, Delta Dental, DHA, Guardian, Aetna, PPO, Ameri-Health, United Concordia Flex, MetLife, Unicare.

**ទទួលបានការប្រុងប្រយ័ត្ន**

- ដកធ្មេញ
- បំពេញធ្មេញប្រហោង
- ព្យាបាលប្រហោងដល់ឫសធ្មេញ
- ផ្គិតចន្លោះធ្មេញមុខ-ធ្មេញចាក់
- ធ្មេញស្រោម ឬធ្មេញដង្កូវស្តី
- **សំអាតធ្មេញឱ្យស្អាត** ដោយធ្វើដោយឡែកមួយម៉ោង ឬយកប្រដាប់ទៅសំអាតនៅផ្ទះ
- យើងក៏មានធ្វើការសំអាតដោយ "អុលត្រាសោន" ដែលធ្វើមិនឱ្យ យើងឈឺ

**ចុះថ្លៃ 10%**  
ដល់អ្នកគ្មានប័ណ្ណ សុខភាព

**អាចធ្វើផែនការទំនិញផ្នែករស់រាន**



តម្លៃវិវិច្ចៈ សកម្មជនសេរីមាន ស៊ីវិល ស៊ីវិល : ឆ្លងមាស

Long Beach, ខ្មែរស៊ីវិល : មាស សុវណ្ណាវា
...អតីតឧបករណ៍របស់ ប្រធានាធិបតីសហរដ្ឋ
អាមេរិកក្នុងអាណត្តិទី៤១ លោក ស៊ីវិល ស៊ីវិល បាន
បង្ហាញនូវមោទនភាពពីជីវិតរបស់លោកថា គឺ
ជាជនមានសំណាងឆ្លងអំណាចដែលដើរដុតពី
នរកអវិច្ចៈក្នុងរណ្តៅទីលានពិឃាតនៃរបបខ្មែរ
ក្រហម ឱ្យរស់រានមានជីវិតជាថ្មី ក្នុងផ្ទះមួយ
ឆ្ពោះទៅរកអនាគតក្តីស្វាងនៃមាតុភូមិកំណើត
ទី២នាទីក្រុងអាមេរិក រហូតដល់មានកិត្តិយស
ការងារជាប់គ្រប់ពេលវេលាជាមួយប្រជា-
នាធិបតី ដែលជាជំនួយមិនធម្មតា និងកម្របំផុត
ចំពោះជនជាតិអាស៊ី ជាអំបូរពូជសាសន៍ខ្មែរ ដែល
ជាតំណាងផ្តល់តម្លៃដល់ជនជាតិខ្មែរទាំងមូល ។

ដែលសៀវភៅនោះមានឈ្មោះថា "ឆ្លងមាស"
(Golden Bones) ឱ្យដល់បណ្តាលយុវជនក្រុង
Long Beach កាលពីថ្ងៃទី 20 ខែឧសភា ឆ្នាំ
2009 ជាថ្ងៃមួយដែលពលរដ្ឋខ្មែរនៅឯប្រទេស
កម្ពុជា ប្រារព្ធពិធីគោរពវិញ្ញាណក្ខន្ធដល់បងប្អូន



ខ្មែរ ដែលបានស្លាប់ក្រោមរបប ប៉ុល ពត និងជា
ថ្ងៃដែលពលរដ្ឋខ្មែរប្រារព្ធពិធីដើម្បីចងកំហឹង
ទប់ស្កាត់កុំឱ្យមានរបបខ្មែរក្រហមរស់ឡើងវិញ
ផងដែរ ។

ថ្លែងទៅកាន់ភ្ញៀវដែលបានចូលរួមស្តាប់ពី
ដំណើរជីវិតរបស់គាត់ជាមួយការផ្សព្វផ្សាយ
សៀវភៅ "ឆ្លងមាស" ដែលធ្វើឡើងនៅក្នុង
បណ្តាលយ Long Beach's Main Library
អគ្គរដ្ឋទូត ស៊ីវិល ស៊ីវិល បាននិយាយដល់បណ្តា

ម្តាយនូវពាក្យមួយឃ្លាថា "ទោះបីមានហេតុ
ការណ៍អ្វីកើតឡើងយ៉ាងណាក៏ចំពោះកូន កូន
មិនត្រូវអស់ក្តីសង្ឃឹមក្នុងផ្លូវជីវិតឡើយ" ដែល
នេះជាការចងចាំ និងតាំងចិត្តដើម្បីតស៊ូឱ្យសម្រេច
ជីវិតដល់គោលដៅក្នុងការប្រឹងប្រែងជំនះគ្រប់
ឧបសគ្គចំពោះមុខនៅទីបំផុតមួយខ្ញុំបានសម្រេច
ជីវិតដោយជោគជ័យជាមួយប្រពន្ធខ្ញុំ ។ បណ្តា
ម្តាយខ្ញុំនោះហើយបាននាំឱ្យខ្ញុំជួបជុំ ធ្វើការងារ
ផ្ទាល់ជាមួយប្រធានាធិបតីអាមេរិក ជាអ្នកការ
ទូតអ្នកសេដ្ឋកិច្ច សង្គមពិភពលោក ប្រចាំអង្គ-
ការសហប្រជាជាតិ ឧបករណ៍ប្រធានាធិបតី និង
ឧបករណ៍ក្រសួងការបរទេស អាមេរិកប្រចាំ
តំបន់អាស៊ីប៉ាស៊ីហ្វិក ដែលខ្លួនជាខ្មែររួចចេញផុត
ពីឋាននរកអវិច្ចៈក្នុង របបវាលពិឃាតខ្មែរក្រហម
នៅប្រទេសកម្ពុជា ឱ្យក្លាយជាពលរដ្ឋអាមេរិក
ម្នាក់ដែលកើតចេញពីជីវិតជាម្នាក់បេះដូងប៉ោម
មានតែលុយ ២ដុល្លារ បន្ទុកទុកមកពីអតីតជន
ភៀសខ្លួនខ្មែរនៅស្រុកសៀម រហូតមកដល់
សហរដ្ឋអាមេរិក និងជាអ្នករត់តាក់ស៊ីនៅប្រទេស
New York ជាទីកន្លែងដែលលោកឯកអគ្គរដ្ឋ
ទូតបានបញ្ចប់ការសិក្សានូវអនុបណ្ឌិតផ្នែកកិច្ច-
ការទូតអន្តរជាតិ ជាចំណងផ្សារភ្ជាប់ចំណេះដឹង
គូបផ្សំនិងវាសនាមកមកឱ្យរូបលោក ស៊ីវិល ស៊ីវិល
បានឈានជើងចូលបំរើកិច្ចការនយោបាយឱ្យ

ជាតិអាមេរិក និងពិភពលោក ដោយធ្វើការផ្ទាល់
ជាមួយប្រធានាធិបតី នៅសេរីវិមាន (White
House) ។
ដោយលោកអះអាងថា "វាជាពេលវេលា
ដែលមិនចេះចប់ និងជាទូទៅនៃការចង់បាននូវ
សេចក្តីស្រឡាញ់ ក្តីសុបិន ការសង្ឃឹម និងសេរី-
ភាពដែលមនុស្សគ្រប់រូបប្រាថ្នាចង់បាននៅទី
បញ្ចប់មួយ" ។
អគ្គរដ្ឋទូត ស៊ីវិល ស៊ីវិល ក្នុងអារម្មណ៍ និងបេះដូង
ដែលប្រើខ្សែក្បាលគិតគូរ និងចូលចិត្តបញ្ជា
នយោបាយក្នុងកិច្ចការដឹកនាំរបស់ស្រីជន
អាមេរិក រូបគាត់បានចាប់ចិត្តជាមួយមនុស្ស
សំខាន់ៗរបស់គណបក្សសាធារណរដ្ឋ រហូតដល់
គាត់បានលះបង់ពីពេលវេលា ថវិកាមួយចំនួន
ចូលខ្លួនទៅបំរើឱ្យគោលនយោបាយអតីតប្រ-
ធានាធិបតី George H.W Bush ក្នុងកំឡុង
ពេលនោះជាអតីតអនុប្រធានាធិបតីក្នុងរដ្ឋការ
លោក Ronald Reagan ជាប្រធានាធិបតីដោយ
មិនគិតតម្លៃ (Volunteered) នៅឆ្នាំ 1988
ជាមួយពេលវេលាជួយដល់យុទ្ធនាការឃោសនា
បោះឆ្នោតជ្រើសរើសប្រធានាធិបតីអាណត្តិទី៤ 1
ដែលលោក George H.W Bush ឈរឈ្មោះ
ជាបេក្ខជនប្រធានាធិបតី ដែលនៅទីបញ្ចប់អតីត
អនុប្រធានាធិបតីរូបនេះបានក្លាយជាប្រធានា-
ធិបតីជាបន្តៗជំនាន់របស់គណបក្សសាធារណរដ្ឋ
កាន់កាប់អំណាច៣អាណត្តិជាប្រវត្តិសាស្ត្រមួយ
(តទៅទំព័រ១៦៥)

BALDI FUNERAL HOME

1331 S. Broad St. Philadelphia, Pa 19147

Cell: 267-934-9888 / Tel : 215-389-2414

សូមសួរអ្នកលោក សេង ឬ Thomas



(Locates in South Philly, convenience traffic, and free parking)

Traditional Funeral
Funeral Home provides caskets,
cemetery space, floral arrange-
ments, and funeral service options
in various price ranges. Cultural
and Religious funeral service is
honored. We put full efforts to
meet your needs and fulfill your
wishes.

Cremation
Baldi offers complete cremation options
including a combustible casket for the
body, on site performing cultural
memorial service, final placement of
the cremated remains, paperwork
assistance in case that need to trans-
port the cremated remains to another
country, and the Khmer Post newspa-
per notices.

ឈាមណកិច្ចតាមប្រពៃណី
ឈាមណកិច្ចមានផ្តល់ជូននូវការមឈូស ទីផ្ទាល់
សំរាប់បញ្ចុះ រៀបរៀងផ្កា និងសេវាឈាមណកិច្ច
ច្រើនប្រភេទ តម្លៃទៅតាមប្រភេទដែលត្រូវការ
សេវាឈាមណកិច្ចតាមវប្បធម៌ និងតាមសាសនា
និងបំពេញជូនជាកិត្តិយស យើងនឹងខំឱ្យអស់ពី
សមត្ថភាព ដើម្បីបំពេញសេចក្តីត្រូវការ និង
បំពេញប្រាថ្នារបស់លោកអ្នក ។

ពិធីបុណ្យសព
"បាលី" ផ្តល់ជូននូវពិធីបុណ្យសពគ្រប់បែបជម្រើស
រាប់ទាំងឱ្យភ្លើង ការមឈូសសំរាប់សពទន្ទឹមនោះ
មានសេវាពិធីបុណ្យតាមវប្បធម៌ ការតម្កល់អដ្ឋ-
ធាតុជាចុងបញ្ចប់ ។ មានជួយធ្វើលិខិតក្នុងករណី
ចង់នាំអដ្ឋធាតុទៅកាន់ប្រទេសមួយទៀត មាន
ការឈ្មោះសពនៅលើទំព័រ "ខ្មែរស៊ីវិល" ជូនផង ។



# បទសម្ភាសន៍ក្នុងសន្និសីទពិភពលោកលើកទី៣

... ខ្មែរប្រឹក្សាបានធ្វើបទសម្ភាសន៍ជាមួយអ្នកដឹកនាំសំខាន់ៗបីរូប ដើម្បីយកព័ត៌មាននៃការវិវត្តន៍ក្នុងសកម្មភាព "វិវឌ្ឍន៍កម្ពុជាក្រោម" របស់សហព័ន្ធខ្មែរកម្ពុជាក្រោម ដែលមានន័យដូចតទៅនេះ :

## ១- វេជ្ជបណ្ឌិតខាងចិត្តវិទ្យា :

Daryn Reichert ទីប្រឹក្សាសហព័ន្ធបំរើការឱ្យប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរជាច្រើននៅរដ្ឋ San Jose ។

**សុបិន ថា :** តើលោកវេជ្ជបណ្ឌិតអញ្ជើញមកទីនេះ ក្នុងតួនាទីអ្វី ?

**វិធីវិ :** ខ្ញុំបានធ្វើការយ៉ាងជិតស្និទ្ធជាមួយព្រះតេជគុណ ប៊ុនរ៉ានីវត្ត សាន់ ហូសេ ក្នុងការស្វែងរកយុទ្ធវិធីណាដែលអាចជួយឱ្យខ្មែរក្រោមអាចយកជ័យជំនះរបស់ខ្លួន មកបង្ហាញពិភពលោកឱ្យបានក្នុងរឿងនេះ រដ្ឋាភិបាលវៀតណាមមិនទទួលស្គាល់សោតនៅទីនោះ សមាជិកខ្មែរក្រោមមានវត្តមានច្រើន ។

**សុបិន ថា :** ធ្វើការបំរើសិទ្ធិមនុស្ស ជាជនជាតិអាមេរិកាំង តើអ្វីដែលនាំឱ្យលោកចូលមកបំរើបុព្វហេតុខ្មែរក្រោម ?



**វិធីវិ :** ខ្ញុំមិនដឹងឆ្លើយរបៀបណាឱ្យបានច្បាស់លាស់នោះទេ ការដែលសំខាន់ គឺពួកខ្មែរក្រោមបានត្រូវគេគាបសង្កត់ជាប្រចាំ នៅគ្រប់កន្លែង និងនៅច្រើនជំនាន់នៃប្រវត្តិសាស្ត្រម្តង ហើយម្តងទៀត សិទ្ធិរបស់គេ បានត្រូវគេបំភ្លេចចោលទៅតាមរូបភាពឥទ្ធិពលនយោបាយ ។ ការចូលរួមដ៏សំខាន់របស់ខ្ញុំ គឺមានលក្ខណៈជាកិច្ចការការពារទូទៅមិនត្រឹមតែការពារខ្មែរក្រោមប៉ុណ្ណោះទេ បានន័យថា តាមរយៈខ្មែរក្រោមខ្ញុំអាចនិយាយអំពីការរំលោភសិទ្ធិមនុស្ស ។ ក្រុមខ្មែរក្រោម គឺជាក្រុមដ៏គួរឱ្យគោរពមួយ ដែលកំពុងធ្វើការនៅលើប្រធានបទដ៏ជាក់ស្តែងគ្មានលក្ខណៈដាច់ខាតនិយម ។ ផ្លូវដែលខ្ញុំបានជ្រើសរើសនោះ គឺព្រះតេជគុណ ថាង ប៊ុនរ៉ានី បានបំរើក្នុងការណែនាំដល់ប្រជាពលរដ្ឋ នៅ សាន់ ហូសេ ទាំងមូលពុំមែនតែខ្មែរក្រោមតែមួយនោះទេ ខ្ញុំក៏មានសកម្មភាពដូចនោះដែរ ជាមួយពលរដ្ឋដ៏ដូចជាមួយភ្លេងដែលមករកខ្ញុំច្រើនដែរ ក្នុងដំណាក់កាលនៃការចូលរួមក្នុងចលនាខ្មែរក្រោមនេះ ក៏ក្លាយទៅជាធម្មជាតិរបស់ខ្ញុំងាយស្រួលឱ្យខ្ញុំ ចូលរួមក្នុងចលនាវត្តខ្មែរ និងចលនាសហព័ន្ធបានយ៉ាងស្រួល ។

**សុបិន ថា :** ចុះនៅដំណាក់កាលពីរបីខាងមុន តើលោកគិតថា នឹងផ្តល់យោបល់អ្វីថ្មីទៀតដល់ខ្មែរក្រោម ?

**វិធីវិ :** អ្វីដែលខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍នោះ គឺផ្ដោតចំពោះអ្នកដែលកំពុងរស់នៅក្នុងការគាបសង្កត់ក្នុងផ្នែកខ្លះនៃពិភពលោកនៅឡើយ អ្នកទាំងនោះពុំបានទទួលសិទ្ធិជាមូលដ្ឋានរបស់ខ្លួននៅឡើយ នេះជាការផ្ដោតអារម្មណ៍យ៉ាងសំខាន់របស់ខ្ញុំ រីឯគោលបំណងដ៏ទៃទៀតរបស់សហព័ន្ធ ដូចជាផ្នែកទឹកដី ជំនឿសាសនា ។ល។ គឺនៅមានដំណាក់កាលច្រើនទៅទៀត ដែលខ្ញុំពុំទាន់ដឹងនៅឡើយថា នឹងផ្តល់យោបល់របៀបណានោះទេ ។ ដូច្នេះអ្វីដែលនៅឆ្ងាយពីបញ្ហាបុគ្គលិក និងសិទ្ធិមនុស្សជាមូលដ្ឋាន ខ្ញុំពុំបានធ្វើ

នៅឡើយ ខ្ញុំផ្ដោតការណែនាំដល់ខ្មែរក្រោមដល់ក្រុមយុទ្ធជនតែពីសិទ្ធិជាមូលដ្ឋាន ដែលមនុស្សត្រូវមាននាពេលនេះ ។

**សុបិន ថា :** សូមអរគុណលោកវេជ្ជបណ្ឌិត វិធីវិ ។

## ២- លោក ថាងខុកថាង

ប្រធានសហព័ន្ធខ្មែរកម្ពុជាក្រោម តាំងសំនួរដោយ សុបិន ថា :

**សុបិន ថា :** តើតួនាទីរបស់លោកក្នុង "យុវជនខ្មែរកម្ពុជាក្រោម" ជាអ្វីទៅ ?

**ថាងខុកថាង :** ខ្ញុំជាប្រធានប្រតិបត្តិ "សហព័ន្ធខ្មែរកម្ពុជាក្រោម" ដូច្នេះ គណៈកម្មការ "យុវជនខ្មែរកម្ពុជាក្រោម" គឺជាគណៈកម្មការមួយស្ថិតក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់ "សហព័ន្ធ" ។

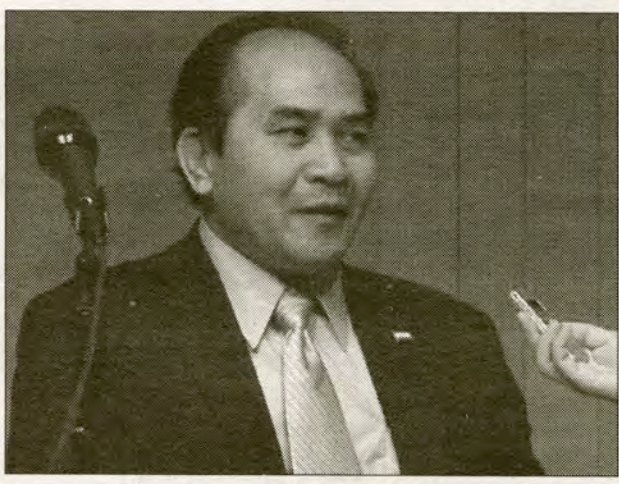
**សុបិន ថា :** តើគម្រោងរៀបចំនៅហ្វីឡាដែលហ្វីយ៉ានេះ តើលោកចង់បានអ្វី ?

**ថាងខុកថាង :** គម្រោងនោះ គឺយើងចង់ស្នើសុំឲ្យខាងយុទ្ធជនខ្មែរក្រោមនោះ ទ័តយុវជនចេះរួមគ្នា ទី២- សុំឱ្យយល់ពីដំណើរទុកលំបាករបស់ឪពុកម្តាយរបស់ខ្លួន ដែលបាននាំឱ្យកូនចៅមកដល់ប្រទេសទី៣ ហើយសូមឱ្យកូនក្មួយនៅចងចាំពីការរងទុក្ខទាំងនោះ ហើយបន្តការ ដឹកនាំវិវឌ្ឍន៍ឪពុកនិងព្រាតិមិត្តកុំឱ្យមានការរងទុក្ខទៅទៀត ខ្ញុំចង់ឃើញយុទ្ធជន ដែលបានមករៀនសូត្រជ្រៅជ្រះចែករំលែកការចេះដឹងរបស់ខ្លួនមកជួយឪពុកម្តាយបងប្អូនដែលនៅរងទុក្ខវេទនាឱ្យបានរួចចាកពីទុក្ខវេទនាទាំងនោះផង ។

**សុបិន ថា :** ចែករំលែកចំណេះទៅជួយឪពុកម្តាយ បងប្អូន តើទៅជួយយ៉ាងម៉េចខ្លះ ?

**ថាងខុកថាង :** សហព័ន្ធយើងបានធ្វើការច្រើនឆ្នាំហើយ តែទៅមិនរួច ហើយនៅបួនប្រាំឆ្នាំចុងក្រោយនេះ នៅពេលមានយុវជនមកជួយឃើញថា ស្ថានភាពបានធូស្រាលច្រើន ដែលយើងចង់ឱ្យមកជួយនេះ ព្រោះយើងដឹងថា មានខ្មែរយើងជាច្រើនមិនចង់មកជួយ ព្រោះខ្លាចយើងធ្វើនយោបាយ គេថានយោបាយធ្វើឱ្យយើងស្លាប់ខ្លួន ឬជាប់គុក ហើយខ្លះទៀតថាខ្លាចមិនអាចទៅលេងស្រុកទេសបានខ្ញុំបាន

ឆ្លើយថា ទៅលេងស្រុកមិនបានជារឿងតូចទេ តែគ្មានស្រុកទៅលេងនឹងគេឯណោះទេទើបសំខាន់ ។ ហេតុដូច្នេះ ហើយទើបយើងចង់ឃើញយុវជនយើងចូលរួមជួយ គឺជួយឱ្យមានការគោរពសិទ្ធិមនុស្សនៅលើផែនដីយើងបញ្ចូលសិទ្ធិមនុស្សនៅលើពិភពលោកនេះ ប្រទេសយួនក៏ប្រទេសផ្សេងៗក្តី ពុំអាចរស់នៅឯកោអនាថានោះបានទេ គេត្រូវរស់នៅជាមហាគ្រួសារនៃពិភពលោក ដូច្នេះយុវជនហ្នឹងអាចធ្វើការស្របច្បាប់ពិភពលោកបាន ពីព្រោះចេះភាសាច្បាស់លាស់ ដោយសារមានចំណេះប្រាជ្ញាច្រើនជាងឪពុកម្តាយ ដូច្នេះយុវជនខ្មែរក្រោមអាចធ្វើការស្របច្បាប់មិនលាក់លៀម ដោយសារយុទ្ធជនខ្មែរក្រោមនោះ បានទទួលការគាំទ្រដោយសេចក្តីប្រកាសរបស់ អ.ស.ប ចុះថ្ងៃ ទី ១៣ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៧ បានបោះឆ្នោតយល់ព្រមចំនួន១៤៣ ក្នុងចំណោម១៥២ប្រទេស គឺសេចក្តីប្រកាសមាន៤៦មាត្រា ដែលយើងបានយកមកប្រើប្រាស់ជាជនជាតិពិភពលោក ដែលមានចំនួន៣៧០លាននាក់ ។ ដូច្នេះសូម



ចលនាអ្នកសារព័ត៌មានជួយជម្រាបដល់ឪពុកម្តាយដល់យុវជនទៀត ឱ្យយល់ច្បាស់ថានេះជាចលនាទំនាក់ទំនងនឹងសិទ្ធិមនុស្ស ដែលខុសពីទំនាក់ទំនងនយោបាយ ដូច្នេះដោយសារគំនិតសង្គ្រោះមនុស្សសហព័ន្ធ និងយុវជនខ្មែរក្រោមនៅប្រទេស នឹងមិនធ្វើឱ្យបងប្អូនដូនតា មាមីង និងយុវជនក្លាយជាជនរងគ្រោះនោះទេ ។

**សុបិន ថា :** តើនៅមានសកម្មភាពអ្វីខ្លះទៀតទេ ដែលលោកអាចជម្រាបសាធារណជនបាន ?

**ថាងខុកថាង :** សកម្មភាពថ្មីៗ យើងមានសេចក្តីរីករាយ និងជម្រាបថា យើងសម្រេចធ្វើផែនការបីខែ ដែលបង្រួបបង្រួមសហគមន៍ខ្មែរក្រោមនៅពូសេឡិន នៅអូស្ត្រាលី នៅអាហ្វ្រិក

**The Khmer Post Directory**  
**East Coast Publication**  
 Regional Editor : Pin Samkhon  
 Email : pinsamkhon@gmail.com  
 Writers : Mam Yin  
             Kim Phean  
             Im Loeurm  
             Bopea Chum

**Advertising**  
**Marketing Manager:**  
**Sabane Thach**  
**Phone : 267-253-3947**  
**Email : sabane.thach@gmail.com**

**West Coast Publication**  
 Regional Editor : Sovannara Meach  
 Writers : Kim Saroeurn  
             Ra Neat  
             Sopheha Rith  
             Mey Sampos  
             Chan Kosal  
             Sovann Rith  
**Phone: (562) 313-2129**  
**Email: sovannara04@yahoo.com**



# មេបក្សប្រឆាំងខ្មែរពីរជួបគ្នានៅអាមេរិក

ដោយ : ភីម ឈឿម

...តាមការអះអាងពីប្រធានសាខាគណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស ប្រចាំសហរដ្ឋអាមេរិក និងប្រធានសាខាគណបក្ស សម រង្ស៊ី បានឱ្យដឹងថា : លោក កឹម សុខា និងលោក សម រង្ស៊ី បានធ្វើដំណើរមកកាន់សហរដ្ឋអាមេរិក ក្នុងដំណើរទស្សនៈកិច្ចក្រៅផ្លូវការមួយ ដោយការបរិច្ឆេទខុសគ្នាក្នុងគោលបំណងពង្រីក និងពង្រឹងនូវចលនាសម្ព័ន្ធរបស់គណបក្សនៅឯនាយសមុទ្រ ព្រមទាំងស្វែងរកនូវការគាំទ្រនានាមួយចំនួនទៀត ។

ប្រធានសាខាគណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស ប្រចាំសហរដ្ឋអាមេរិក លោក ញ៉ាយ ចំរើន បានផ្តល់នូវព័ត៌មាននានា ជុំវិញដំណើរទស្សនៈកិច្ចរបស់ប្រធានគណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស គឺលោក កឹម សុខា ដល់ខ្មែរប្រជាជនថា : "លោកនឹងអញ្ជើញមកដល់សហរដ្ឋអាមេរិក នៅថ្ងៃទី ០៥ ខែមិថុនា និងវិលត្រឡប់ទៅកាន់ប្រទេសកម្ពុជាវិញ នៅដើមខែកក្កដាខាងមុខនេះ" ។

គោលបំណងសំខាន់ក្នុងដំណើរទស្សនៈកិច្ចរបស់ប្រធានគណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស ត្រូវបានលោក ចំរើន បញ្ជាក់ប្រាកដថា មានចំនួនពីរចំណុចសំខាន់ៗ ដោយទី១ គឺជួបជាមួយមន្ត្រីរដ្ឋាភិបាលរបស់សហរដ្ឋអាមេរិក និងមន្ត្រីអង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាល

ភិបាល ព្រមទាំងអង្គការស៊ីវិលជាដើម ពីថ្ងៃទី៨ ដល់ថ្ងៃទី ១២ មិថុនា ។ និងទី២- ដើម្បីចូលរួមធ្វើមហាសន្និបាតគណបក្សដ៏ធំមួយ នៅទីក្រុងឡងប៊ិច នៃរដ្ឋ កាលីហ្វ័រនៀ ដែលនឹងប្រព្រឹត្តធ្វើឡើងនៅថ្ងៃទី០៤ កក្កដា គឺចំនឹងថ្ងៃបុណ្យ



ឯករាជ្យជាតិរបស់សហរដ្ឋអាមេរិកផងដែរ ។

ដោយឡែក លោក មាស ជា ប្រធានសាខាគណបក្ស សម រង្ស៊ី ប្រចាំរដ្ឋ ផែនស៊ីរ៉ែនៀ ក៏បានឱ្យខ្មែរប្រជាជនដឹងដែរថា : លោក សម រង្ស៊ី បានអញ្ជើញមកដល់សហរដ្ឋអាមេរិក នៅថ្ងៃទី ២៩ ខែឧសភានេះ ហើយលោកនឹងវិលត្រឡប់ទៅកាន់ប្រទេសកម្ពុជាវិញ នៅពាក់កណ្តាលខែ

មិថុនា ។

គោលបំណងសំខាន់ក្នុងដំណើរទស្សនៈកិច្ចរបស់ប្រធានគណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស ត្រូវបានលោក ចំរើន បញ្ជាក់ប្រាកដថា មានចំនួនពីរចំណុចសំខាន់ៗ ដោយទី១- គឺជួបជាមួយមន្ត្រីរដ្ឋាភិបាលរបស់សហរដ្ឋអាមេរិក និងមន្ត្រីអង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាល ព្រមទាំងអង្គការស៊ីវិលជាដើម ពីថ្ងៃទី ០៨ ដល់ ថ្ងៃទី ១២ ខែមិថុនានេះ ។ ទី២- ដើម្បីចូលរួមធ្វើមហាសន្និបាតគណបក្សដ៏ធំមួយ នៅទីក្រុងឡងប៊ិច នៃរដ្ឋកាលីហ្វ័រនៀ ដែលនឹងប្រព្រឹត្តធ្វើឡើង នៅថ្ងៃទី ០៤ កក្កដា គឺចំនឹងថ្ងៃបុណ្យឯករាជ្យជាតិរបស់សហរដ្ឋអាមេរិកផងដែរ ។

នៅឯស្នាក់ការបណ្តោះអាសន្នរបស់គណបក្ស សម រង្ស៊ី នៅតំបន់ហ្សឺណាដែលហ្វ្រែងខាងត្បូង លោក មាស ជា និងលោក ញ៉ាយ ចំរើន បានឱ្យ ដឹងថា គណបក្សទាំងពីរ (សម រង្ស៊ី និងសិទ្ធិមនុស្ស) នឹងរៀបចំកម្មវិធីរាត្រីសមោរសធំៗដ៏អស្ចារ្យមួយ ដែលពុំធ្លាប់មានពីមុនមក ដើម្បីទទួលបានជោគជ័យក្នុងដឹកនាំកំពូលទាំងពីររូប និងដើម្បីបញ្ជាក់អំពីសម្ព័ន្ធភាពនៃគណបក្សប្រឆាំងទាំងពីរ ។

សូមបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតថា នៅថ្ងៃទី ១២ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៩ ខាងមុខនេះ សាខាគណបក្សប្រឆាំងទាំងពីរ បានរួមគ្នាធ្វើពិធីបំប្លែងមួយនៅឯភោជនីយដ្ឋាន SAIGON MAXIM នាតំបន់ Philadelphia ខាងត្បូង ចាប់ពីម៉ោង ៦ ល្ងាច ដល់ម៉ោង ១២ យប់ និងចូលរួមដោយលោក សម រង្ស៊ី, លោក កឹម សុខា និងសមាជិកនយោបាយមួយចំនួនទៀត ។

គួររំលឹកថា គណបក្សប្រឆាំងទាំងពីរនេះមានសមាជិកសភាចំនួន ២៦រូប សម្រាប់គណបក្សសម រង្ស៊ី និងសមាជិកសភាចំនួន ៣រូប សម្រាប់គណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស ប៉ុន្តែពុំបានទទួលតំណែងពីរដ្ឋាភិបាល លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន ណាមួយតាមការអំពាវនាវក្នុងក្របខណ្ឌនយោបាយផ្សះផ្សាជាតិនោះឡើយ ។

នៅហ្សឺណាដែលហ្វ្រែងខាងត្បូងនេះ គណបក្សដែលកំពុងសកម្មជាងគេ ក្នុងការគ្រប់គ្រងសកម្មជនគឺគណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស ដឹកនាំដោយលោក ញ៉ាយ ចំរើន រីឯអ្នកមានសមត្ថភាពបន្ទាប់ គឺគណបក្សប្រជាជន ដែលមានការជួបជុំគ្នាម្តងម្កាល ដូចជាថ្ងៃ ៧ មករា ជាដើម ។ រីឯគណបក្ស សម រង្ស៊ី បានស្ងប់ស្ងាត់បន្ថយសកម្មភាពខ្លះៗយ៉ាងច្រើននៅហ្សឺណាដែលហ្វ្រែងខាងត្បូង ប៉ុន្តែដំឡើងសមត្ថភាពនៅ ឡងប៊ិច រដ្ឋម៉ាសាឈូសែត តាំងពីបឋមឆ្នាំមកហើយ ។

**NEW GOLDEN PALACE RESTAURANT**  
801-21 Washington Ave.  
Phone: 215-627-2822

Open Daily from  
10am-10pm  
Dim Sum Every Day from  
10am - 3pm

**Authentic Chinese & Vietnamese Cuisine**  
**Very Delicious and Nutritious**

- ហាងយើងមានម្ហូបចិន និងម្ហូបវៀតណាមពិតប្រាកដ មានរសជាតិឈ្ងុយឆ្ងាញ់ ហើយជីវជាតិប្រសើរ

**ពិសេសនៅពេលរាត្រី :** ចាប់ពីម៉ោង ៦ ល្ងាច ដល់ បិតហាង ជូនភេសជ្ជៈពិសារដោយឥតគិតថ្លៃ (ពិសារយ៉ាងតិច \$20)

**ពិសេសដោយម្ចាស់ហាង:** មានចុះតម្លៃ **10% លើ** ម្ហូបអាហារថ្ងៃត្រង់ ឬល្ងាច បើលោកអ្នកបង្ហាញប័ណ្ណ ពាណិជ្ជកម្មយើងដល់អ្នកគិតលុយ

**Nightly Special:** 6pm 'til Closing: FREE drinks with every meal (\$20 minimum order)

**Manager Special:** Take 10% off meal (Lunch & Dinner) when you present this advertisement

**Manager Special :**  
**-10% OFF**  
LUNCH & DINNER  
**Present This Coupon**

**គោរពនិយមន័យ ណាម វ៉ាន (នំពេញ)**  
**Nam Vang Restaurant**

571 Unit # 1 Adams Avenue, Philadelphia, Pa 19120  
(inside Hong Kong Market) **(215) 742-9488**  
Open 7 days a week from 9 a.m. - 9 p.m.

**ថ្ងៃទី 7 ថ្ងៃក្នុងមួយអាទិត្យពីម៉ោង 9 ព្រឹក ដល់ 9 ល្ងាច**

**១- មុនជំនាញខាងម្ហូបខ្មែរយ៉ាងចំណាត់ ដូចជា:**

- ☞ គុយទាវភ្នំពេញ
- ☞ គុយទាវ ឬមី-ខគោ
- ☞ មីកន្តាំង ឆារសាច់គោ
- ☞ មីកន្តាំងឆារត្រៀងសមុទ្រ
- ☞ បាយឆារគ្រប់មុខ
- ☞ សាច់គោអាំង ចង្កាក់ ជាមួយជ្រូកឆ្កែ

**២- មុនជំនាញម្ហូបប្រភេទណាម ឈ្មួញច្នាញ ដូចជា:**

- ☞ នំបញ្ចុកទឹកត្រីពិសេស
- ☞ នំប៉័ងបាត ឬសាច់គោអាំង
- ☞ ខគោ នំប៉័ង ឬមី និងគុយទាវ
- ☞ បាយសរសាច់ជ្រូកអាំង ឬសាច់មាន់អាំង

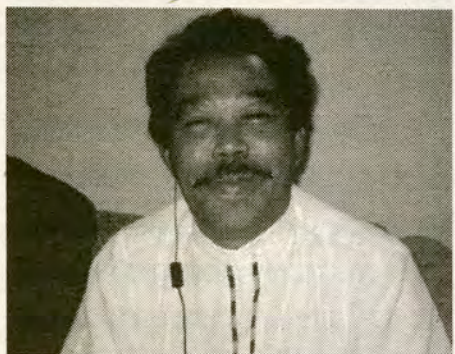
**រៀនរាល់ថ្ងៃលោកអ្នកអាចពិសាធិករត្រឡប់មកវិញបាន ដូចជា :**  
ទុរេន ឬ អាត្មាដូ ហើយជាពិសេស មានធីតាអំពៅក៏ស្រស់ៗ



# អតីតយុទ្ធជនស្ម័គ្រចិត្តត្រូវបានទទួលស្គាល់

...អតីតយុទ្ធជនខ្មែរ ទើបនឹងបានទទួលស្គាល់នូវតួនាទីណាមួយ ក្នុងរយៈពេលដែលខ្លួនបានបំរើក្នុងកងទ័ព តើអ្នកទាំងនោះ បានធ្វើអ្វីខ្លះសម្រាប់ប្រវត្តិសាស្ត្រនៅកម្ពុជា ឬក៏ បានស្តាប់យុទ្ធជនម្នាក់ម្តងៗ ហើយរាយការណ៍ជូនសណ្តាប់ :

## Cambodian Volunteer Reserves to be Recognized :



Somrith Pen was born in Battambang, Cambodia on the 19th of July in 1956. He is the second eldest son of the family.

At the age of 15, Somrith left school to join the army because he did not have any money to help support his parents.

He is currently listed as a Major with the United States Volunteer Joint Services Command (U.S.V-J.S.C), Khmer unit, in Philadelphia, Pennsylvania. From 1970-1975, Captain Somrith was deployed as Lead Administrative Support at Base 201 in Battambang. Somrith is one of the luckiest people to survive his military ordeals.

During July of 1975, the year of Pol Pot's victorious overtaking of Cambodia, Somrith was accompanying his fellow servicemen in a military procession to greet

Prince Sihanouk when he heard loud, ferocious, crackling sounds. He exclaimed, " I heard the Drrroooottt...sound and I fell to the ground. It was as if something pushed me down and made me fall. I fainted for seven days. When I woke up, I was covered under massive dead rotten, horrific-smelling bodies. That's when I figured something was terribly wrong. There was eerie silence with nothing but the dead lying around.


The Khmer Rouge tricked us. It was a fake procession. We were an easy target for them. We were lined up in a six-by-twelve formation on foot, marching, hoping to catch sight of our then

beloved ruler but we were ambushed instead. The dead could not pass on the information to



the other soldiers. We were given an order to follow and that's what we did. Somrith came to the United States in March of 1982. He is the executive director of the U.S.V-J.S.C., Khmer Command. Somrith is extremely proud of being a part of the U.S. Army Volunteer Reserves. " I am able to do what I love best and that is organizing and mobilizing my

(Continue to Page18)




### ការិយាល័យមេធាវី លីនសាយ ដ័រ

## LAW OFFICE OF LINDSAY DOERING

**ទទួលបានការសម្រេចយោជន៍លោកអ្នកករណី**  
**ទូទៅតាមដានច្បាប់ដូចជា :**

- ▶ ករណីបើកបរពាណិជ្ជកម្ម និងផ្ទេរប្រាក់ក្នុងមុខជំនួញ
- ▶ ករណីទិញលក់អចលនវត្ថុ ដូចជា: ផ្ទះសម្បែង ដីធ្លីជាដើម ។
- ▶ ករណីគ្រោះថ្នាក់រថយន្ត ឬគ្រោះថ្នាក់នៅកន្លែងធ្វើការ
- ▶ ករណីអន្តោប្រវេសន៍
- ▶ ឬករណីឧក្រិដ្ឋកម្ម ។ល។



**ផ្តល់ការបំពេញការងារសេវាដ៏ល្អបំផុត ផ្តល់សេវាជូនតាមតម្រូវការជាក់លាក់**  
**ហើយតម្លៃក៏សមរម្យទៀតផង យើងអាចមានអ្នកបកប្រែ**  
**ភាសាខ្មែរលោកអ្នកបាន ។**

General practice law office handling matters in :

- Corporations and business Transations
- Read Estate
- Car Accidents
- Work Place Injury
- Immigration
- Criminal Defense

Experienced, professional service and reasonable rate. Interpreter available.

Office: (215) 667-8118 2301 Delancey place, Philadelphia PA 19103  
 Cell : (215) 840-1364 Email : lindsaydoering@yahoo.com

## ឱសថស្ថាន ផ្លូវលេខ 8

### វេជ្ជបណ្ឌិត អាឡិច លៀង

### 8th Street Pharmacy

Alex. N. Luong, RPh.

OPEN HOURS:

Mon. - Fri.: 9:00AM - 7:00PM  
 Sat.: 9:00AM - 5:00PM  
 Sun.: 9:00AM - 3:00PM

បើចង់បានសេវាថ្នាំពេទ្យឆាប់ សូមអញ្ជើញមក រកអ្នកភូមិរបស់អ្នក គឺឱសថស្ថាន ផ្លូវលេខ ៨ (ជ្រុងផ្លូវលេខ៨ និង CHRISTIAN ហ៊ីឡា-ខាងត្បូង)

- ▶ យើងទទួលប័ណ្ណមេឌីប៊ែរ និងមេឌីឌេត
- ▶ We Do accept Medicare & Medicaid
- ▶ We Do Offer Alternative Natural Medicines Including:
- ▶ យើងមានផ្តល់ជូននូវឱសថ ធម្មជាតិ មានដូចជា :

- ▶ Prostate -7 - ជួយដល់សុខភាព ប្រស្នេដ៍ ដល់បុរស
- ▶ Pure Fresh Royal Jelly - ជួយលើកកម្ពស់កម្លាំងនិងជាតិផែនិត
- ▶ Fe-mon-9 - ជួយដល់ស្រ្តីនៅពេលមានអីរម៉ូន
- ▶ Super Cross - ជួយបន្ថយការតាំងបេះដូង, ការលើសឈាម ឬក៏ឡើងស្បែកច្រើន
- ▶ Gold Medal Swiss Placenta "ស្តុកពពែស្វីស" មេដាយមាស សំរាប់កែសម្ផស្ស

819 S. 8th St. Phone: 215-592-8888  
 Philadelphia, Pa 19147 Fax: 215-592-9888





# ក្តីស្នេហាគ្នាឯងបញ្ចប់

ដោយ : តឹម កៀន (ពិភពលោក)

●●●នោះជាព្រឹកថ្ងៃច័ន្ទ អាកាសធាតុកក់ ក្តៅគួរឱ្យត្រេកត្រអាល ខ្យល់បក់រំភើយ ផ្ទៃមេឃ ខៀវស្រឡះល្អ រថយន្តស្ងៀមយោធាជានិច្ចពី កងទ័ពជើងគោកអាមេរិកាំងមួយគ្រឿងបាន បោះពុយយ៉ាងលឿនចេញពីក្រសួងការពារជាតិ កាត់ជ្រករថយន្ត មុត កង់ស៊ីក្លូត ម្រង់ទៅ ពោធិ៍ចិនតុង ។ តាមមហាវិថីស្ពានស្រឡះជា ទីគួរឱ្យមានទសភាពថ្លៃណាមួយក្នុងអតីតកាល នោះ ឥឡូវប្រែក្លាយជាសោះក្រោះ ចង្អៀត ចង្អល់ រកេតរកូត ទៅដោយរបាំងលូសបន្លាវាំង ការពារ មានយោធាឈរយាមនៃកន្លែងកុំឱ្យ ខ្មាំងសត្រូវកុម្មុយនិស្តយួន និងខ្មែរក្រហមចូល មកយាយី អុកឡកទីក្រុងភ្នំពេញ ។ ពេល រថយន្តស្ងៀមបើកទៅជិតដល់របាំងនិមួយៗតែង តែបន្តយល្បឿន រួចហើយឈប់ស្ងៀម ទាហាន ឈរយៀម ស្នាស្មាយកាំភ្លើង១៦ ដើរតម្រង់ មកសម្លឹងពិនិត្យរថយន្តស្ងៀម ស្រាប់តែនាយ- ពលទោឈរក្នុងសភាពប្រុងត្រង់ខ្លួនលើកដៃ គំនាប់ដោយគោរព : " សូមទោសលោកសក្តិបី

ខ្ញុំសុំពិនិត្យ" ។ នាយទាហាន មានឋានៈសក្តិបី អនុសេនីយ៍ឯក អង្គុយនៅក្បែរស្នូល គំនាប់តប វិញ្ញូចក់ក្បាលឱ្យពលទោចូលធ្វើការងាររបស់ខ្លួន ។



-សូមព្រះតេជគុណមេត្តាបង្ហាញលិខិតបង្គាប់ ការ! លោកអនុសេនីយ៍ឯកហូតលិខិតបង្គាប់ ការចេញពីសំពោត ហុចទៅឱ្យអ្នកត្រួតពិនិត្យ ។ ក្រោយពីពិនិត្យលិខិតយ៉ាងផ្អិតផ្អងរួចហើយ ពលទោបែរមកគំនាប់អនុសេនីយ៍ឯក ដោយ គោរព : " សូមព្រះតេជគុណអញ្ជើញទៅសុខ សប្បាយ! ។ និយាយចប់ភ្លាមពលទោហូតលិខិត ជូនមកម្ចាស់ដើមវិញ លើកដៃគោរពម្តងទៀត ។

លោកនាយទាហានគំនាប់តបវិញដោយញញឹម : " អរគុណ! ។ លោកពលទោឯកជាស្នូលបើក រថយន្តចេញទៅមុខបណ្តើរ និយាយទៅកាន់ ចៅហ្វាយបណ្តើរ : នេះជាទាហានខ្មែរកម្ពុជា ក្រោមហៅថា Mike's force ។ កុំបានពួក នេះ មកជួយទាន់សម័យភ្នំពេញត្រូវបាន ពួកទមិឡកុម្មុយនិស្តយួនខាងជើងត្រួតត្រា យូរណាស់ហើយ ។ លោកអនុសេនីយ៍ឯកកុំចូល រួមបញ្ចេញយោបល់ជាមួយអ្នកបើកបររបស់ ខ្លួន : ពួកនេះជាទាហានមានវិន័យណាស់ ។ ពួកគេបានលោក សិនដុកថាញ់ បង្កើតឡើង



ឈ្មោះពាននេះឱ្យចេញឆ្ងាយពី ខ្សែក្រវាត់ភ្នំពេញ បានដោយ លំបាក ។ ព្រោះពេលនេះទ័ព លោក លន់ នល់ មានតែបន្តិច បន្តួចទ័ពយួនខាងជើង និងខាង វៀតកុងវិញ បានបង្កប់នៅស្ទើរ តែពេញស្រុកខ្មែរអស់ទៅហើយ ។ បើកុំតែបានជំនួយទ័ពពីលោក កុំអីពួកយួនកុម្មុយនិស្ត អាចយាង សម្តែងឱ្យមកសោយរាជ្យ ហើយ ដឹកនាំស្រុកខ្មែរក្រោមបញ្ជារបស់ ពួកវាដូចគ្រោងដែលពួកវាបាន គិតទុកស្រេចពីមុនមក ។ និយាយ ចប់ភ្លាមលោកអនុសេនីយ៍ឯក ដក ដង្ហើមធំ ហើយរំលែកទាំងពីរ សម្លឹងទៅឆ្ងាយហាក់ដូចកំពុងគិត ទៅដល់រឿងអ្វីមួយរកឃើញពុំ

## Washington Wellness Care

●បើលោកអ្នកមានគ្រោះថ្នាក់រថយន្ត មានរបួសនៅកន្លែងធ្វើការ ឬក៏រអិល ហើយដួលរហូតដល់មានរបួសតែពុំដឹង នរណាជា អ្នកទទួលខុសត្រូវ ?

### ●យើងអាចជួយលោកអ្នកបាន

- មជ្ឈមណ្ឌល "វ៉ាស៊ីនតុនវែលណែសវែ" មានបទពិសោធន៍ក្នុងរឿងរបួសក្នុងគ្រោះថ្នាក់រថយន្ត មានរបួសនៅកន្លែងធ្វើការនិងរអិលដួលបណ្តាលឱ្យរបួស
- យើងណែនាំទៅមេធាវីដែលអាចការពារសិទ្ធិលោកអ្នកបាននៅពេលមានគ្រោះថ្នាក់
- អាចផ្តល់ផែនការណ៍ជួយចេញសោហ៊ុយចំពោះបុគ្គលដែលគ្មានប័ណ្ណធានារ៉ាប់រង
- សូមទូរស័ព្ទមក "វ៉ាស៊ីនតុនវែលខែល" ភ្លាម ដើម្បីឱ្យដឹងថា តើយើងអាចជួយលោកអ្នកដោយវិធីណា

វិទី និយាយភាសាខ្មែរ លេខទូរស័ព្ទ : 215-380-1350  
 500 Washington Ave., 1st Fl. Philadelphia, Pa 19147 Phone: 215-551-6838

នៅកម្ពុជាក្រោម ក្រោមការយល់ព្រមពីសំណាក់ រដ្ឋាភិបាល ដោយ ឱ្យយៀប និងការឧបត្ថម្ភពី កងទ័ពអាមេរិកាំង ក្នុងបំណង ចង់ជួយអាមេ- រិកាំងច្បាំងតទល់នឹងកុម្មុយនិស្ត យួន នៅវៀតណាមខាងត្បូង ។ តែធាតុពិត មាន- បង្កប់អត្ថន័យរំលែកឆ្ងាយជាងនេះទៅទៀត ។ លោក សិនដុកថាញ់ យល់ឃើញថា ជនជាតិ ខ្មែរក្រោម ចេះតែត្រូវយួនទាំងសងខាងចាប់ ទៅធ្វើទាហានឱ្យពួកគេ ហើយខ្មែរកម្ពុជា ក្រោមទាំងនោះត្រូវប្រឈមមុខនៃការ សម្លាប់គ្នាឯងក្រោម បញ្ជាពីចៅហ្វាយទាំង សងខាងសុទ្ធតែជាយួន ។ ខ្មែរក្រោមអាចស្លាប់ ដាច់ពូជថ្លៃណាមួយមិនខាន ដោយសារតែ សង្គ្រាមមួយគ្នាឯងចំពោះ ខ្មែរកម្ពុជាក្រោម ខ្លួនឯង ។ លោក សិនដុកថាញ់ ដំបូងក្នុងរូបភាព ប្រឆាំងនឹងសម្តេចឪ សីហនុ បានបង្កើតទ័ពទីង របស់ខ្លួននៅលើខ្នងភ្នំដងរែក ។ ដោយឃើញ

ចេញ ។ នៅតាមបណ្តោយផ្លូវទៅកាន់ខេត្ត- តាកែវ ពួកទាហានមែហ្វកនេះ បានទទួលភារកិច្ច ជាអ្នកថែរក្សាសន្តិសុខ ការពារចរាចរឱ្យមាន សុវត្ថិភាព គេបាននាំគ្នាវាស់នៅទាំងក្រុមក្រោម កូនខ្ទមតូចៗ ខ្លះនៅក្រោមស្ពាន ខ្លះបានទាំងនាំ ប្រពន្ធកូនមកនៅជាមួយខ្លួនផង ក្នុងលទ្ធភាពដ៏ យ៉ាប់យឺនយ៉ាងនេះ ។ លោកអនុសេនីយ៍ឯក អង្គុយ យ៉ាងស្ងាត់ស្ងៀមក្បែរនាយពលទោឯកជាអ្នក បើកបរ ចិត្តគាត់សែនសង្វេគដល់យុទ្ធជនទាំងនេះ ហួសនិស្ស័យនឹងថ្លែង! ស្រាប់តែគាត់ភ្ញាក់ខ្លួន មកកាន់បច្ចុប្បន្នភាពភ្លាម ដោយពួសម្លេងនា ពលទោឯកបន្តិឡើង : "ខាងមុខនោះ គឺផ្សារ អង្គតាសោម តេជគុណឱ្យឈប់នៅផ្សារ ឬចង់ អញ្ជើញទៅណាទៀត?" ។ គាត់ចង់លេចទៅផ្លូវលំ មួយខាងឆ្វេងដៃ : " បត់ឆ្វេងតាមផ្លូវ នោះ រួច បើកចូលទៅក្នុងវិទ្យាល័យអង្គតាសោម នៅខាង ស្តាំ

តទៅលេខក្រោយ



# តមកពីទំព័រទី០១ ខួប១០ឆ្នាំខែបុស្ស

ចង់ចែករំលែកនូវចំណេះវិជ្ជាដែលសំដែងចេញពី រូបភាពពិតនៃព្រឹត្តិការណ៍ផ្សេងៗ ដែលកើតឡើង នៅពាសពេញលើពិភពលោកតាមរយៈសារព័ត៌- មាន និង វិទ្យុផ្សាយសម្លេង ។

### គោលបំណង :

សារព័ត៌មានខ្មែរបុស្ស ដែលបានកើតឡើង នៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិកនេះ គឺមានគោលបំណង ចង់បញ្ចេញចំណេះវិជ្ជាចេះដឹងរបស់ជនជាតិខ្មែររួម ឈាមមួយចំនួនដែលជាបញ្ហាវន្តធ្លាប់មានការរស់ នៅក្នុងគ្រប់កាលសម័យ ហើយមានការតាមដាន និងដកស្រង់ការពិសោធន៍ក្នុងកិច្ចការនយោបាយ ដឹកនាំប្រទេសរបស់មេដឹកនាំខ្មែរទាំងអស់នោះ មកសរសេរបញ្ចេញទស្សនវិស័យធ្វើវិភាគពន្យល់ បំភ្លឺដល់ជនជនជនរួមឈាមទាំងអស់ឱ្យបានយល់ ដឹងច្បាស់លាស់នូវរឿងពិតប្រាកដជាច្រើន ដែល គេព្យាយាមលាក់បំបិទមិនឱ្យជាតិខ្មែរយល់ដឹង ដើម្បីគេដឹកនាំប្រទេសជាតិខ្មែរឱ្យទៅតាមមហិច្ឆិតា លោភលន់របស់ប្រទេសជិតខាង ធ្វើឱ្យប្រទេស ជាតិខ្មែរត្រូវធ្លាក់ទៅក្នុងមហន្តរាយមួយ ដូចគ្នាដែរ ដ៏ និងជាតិខ្មែរនៅកម្ពុជាក្រោមដែលសព្វថ្ងៃបាន ក្លាយទៅជាប្រទេសជាតិស្បែកសព្វគ្រប់ដែរ ។

### សកម្មភាពរយៈពេល១០ឆ្នាំ :

សារព័ត៌មានខ្មែរបុស្សចេញផ្សាយនៅទីក្រុង ហ្សឺណែវដែលហ្វីយ៉ា បានប្រកាសដោយចេញមុខ និងដោយក្លាហានថា ជាសារព័ត៌មានខ្មែរឯករាជ្យ គ្មានប្រកាន់និន្នាការនយោបាយ និងប្រកាន់គោល ការណ៍សច្ចៈ យុត្តិធម៌ និងមានឆន្ទៈ ឧត្តមគតិ មនសិការជាតិ ប្តេជ្ញា បំរើផលប្រយោជន៍ជាតិ

និងសង្គមជាតិ ។ រយៈពេល១០ឆ្នាំសារព័ត៌មានខ្មែរបុស្សបានមាន ជីវិតរស់ក្នុងសភាពគួរឱ្យជ្រួយបារម្ភដែរ ដោយ សារតែសារព័ត៌មាននេះ កំពុងស្ថិតនៅក្នុងវិស័យ ជាទារកនៅឡើយ ហើយត្រូវការទឹកដោះគោរ និងអាហារដ៏មានរសជាតិជីវជាតិបរិបូរសំរាប់ បំប៉នឱ្យបានធំធាត់ចំរើនវិស័យឡើង ។

ទារកខ្មែរបុស្សក្រោយពីបានប្រសូតមកម្តាយ និងឪពុកបានបំប៉នបំបៅដោយទឹកដោះខ្លួនឯង ដែលពុំសូវមានបរិបូរធ្វើឱ្យទារកខ្មែរបុស្សមាន ពេល ខ្លះ បៅពុំបានគ្រប់គ្រាន់ ហើយមានរូបរាងកាយ ស្លាំងស្លុមម្តាយឪពុកខិតខំដើរស្វែងស្វែងរកស្តីទឹក ដោះពីបងប្អូនញាតិមិត្តឱ្យជួយផ្តល់ទឹកដោះ ឬ អាហារពិសេសសំរាប់ទារកយកមកបន្ថែមបំប៉នឱ្យ បានរស់រានមានជីវិតតទៅ ។

មកដល់ថ្ងៃនេះ ទារកខ្មែរបុស្សមានអាយុបាន ១០ឆ្នាំពេញបរិបូរហើយ ហើយទារកនៅតែមាន លក្ខណៈខ្លះខាតទឹកដោះ និងអាហារពិសេសនៅ ឡើយ ពីព្រោះជន្មយពីបងប្អូនញាតិសណ្តាននៅ តែពុំទាន់បានគ្រប់គ្រាន់នៅឡើយ ។

ប៉ុន្តែបើកាលណាយើងក្រឡេកមកមើល សកម្មភាពរបស់សារព័ត៌មានខ្មែរបុស្សវិញ សង្កេត ឃើញថា សារព័ត៌មានខ្មែរបុស្សបានផ្តល់នូវម្ហូប អាហារយ៉ាងឆ្ងាយឆ្ងាញ់ជាច្រើនមុខខាងសតិអាហារណ៍ ដល់សង្គមជាតិខ្មែរ គ្រប់ ស្រទាប់ឱ្យបានក្រេប ជញ្ជក់រស់ជាតិសំរាប់ជីវិតរបស់ខ្លួនបានល្អប្រពៃ គួរជាទីសង្ឃឹមទាំងក្នុងចំណេះវិជ្ជាទូទៅក្នុងការ ដោះស្រាយបញ្ហាសង្គមគ្រួសារ និងសង្គមជាតិ

ក្នុងការរួបរួមសាមគ្គីគ្នាក្នុងការស្រឡាញ់មេត្រី រាប់អានគ្នាក្នុងការជួយសង្គ្រោះគ្នា និងក្នុងការ ចែករំលែកសេចក្តីសុខទុក្ខជាមួយគ្នាប្រៀបដូចជា ក្រុមគ្រួសារតែមួយ ។

មានកិច្ចការជាច្រើន ដែលសារព័ត៌មាន ខ្មែរបុស្ស និងក្រុមប្រឹក្សាភិបាលមានលោក រ៉ូដេរ សំខុន ពិន ជាប្រធានបានរួមដៃរួមចិត្តបំពេញ ភារកិច្ចយ៉ាងអង់អាចក្លាហានហ៊ានចេញមុខ សរសេរអត្ថបទផ្នែកនយោបាយផ្នែកសង្គមកិច្ច ផ្នែកសាសនា ផ្នែកសេដ្ឋកិច្ច ផ្នែកយុត្តិធម៌សង្គម ផ្នែកសិទ្ធិសេរីភាព ជាពិសេសផ្នែកសិក្សាធិការ អប់រំដែលជាស្ថាប័នសំខាន់បំផុត ហើយជាមូល ដ្ឋាននៅក្នុងប្រព័ន្ធនយោបាយដឹកនាំប្រទេសជាតិ ទៅតាមគោលការណ៍របបប្រជាធិបតេយ្យពិត ប្រាកដប្រជានិងរបបផ្តាច់ការ ដែលស្ថិតនៅ មានក្នុងប្រទេសនានាមួយចំនួនរួមមានទាំង ប្រទេសខ្មែរផងដែរ ដែលកំពុងធ្វើនយោបាយ រណបប្រទេសជិតខាងមួយធ្លាប់មានមហិច្ឆិតា លោភលន់រឹបអូសយកទឹកដីខ្មែរ ។

ការសរសេរអត្ថបទផ្សេងៗអំពីបញ្ហាពិតៗ ដែលកើតមាននៅក្នុងប្រទេស និងក្រៅប្រទេស ខ្មែរ ហើយដែលប៉ះពាល់ដល់ផលប្រយោជន៍សំខាន់ៗ និងអាយុជីវិតនៃប្រទេស និងជនជាតិខ្មែរនេះ គឺជាគោលការណ៍ និងជាគោលបំណងធំធេង របស់សារព័ត៌មានខ្មែរបុស្ស ដែលមានអាយុបាន១ ឆ្នាំកន្លងទៅនេះ ។

ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលសារព័ត៌មានខ្មែរបុស្សបាន ប្តេជ្ញាចិត្តថា នឹងបន្តកិច្ចប្រឹងប្រែងស្វែងរក ព័ត៌មានដំណឹង និងមតិយោបល់ល្អៗមានអត្ថ- ប្រយោជន៍សំខាន់ៗ ដល់មាតុភូមិ និងជនជាតិខ្មែរ

ដើម្បីផ្តល់ចំណេះដឹង និងទស្សនវិស័យជាពិសេស ដល់សតិបញ្ញាសតិសម្បជញ្ញៈវិចារណញ្ញាណ និង សុឆន្ទៈដែលប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរម្នាក់ៗ ដើម្បីជួយ ស្រាវជ្រាវសង្គមគ្រួសាររបស់ខ្លួន និងសង្គមជាតិ ទាំងមូលឱ្យបានស្ថិតនៅក្នុង ឯករាជ្យភាព ឧត្តម- ភាព ឥស្សរភាព សិទ្ធិសេរីភាព សុខសន្តិភាព និង និរន្តរភាពជារៀងរហូតតទៅ ។

រយៈពេល១០ឆ្នាំ នៃសារព័ត៌មានខ្មែរបុស្ស គឺជា ពេលវេលាពោរពេញទៅដោយសេចក្តីសង្ឃឹម សេចក្តីសប្បាយរីករាយសេចក្តីស្រឡាញ់មេត្រី រាប់អាន និងសេចក្តីរួបរួមសាមគ្គីគ្នាយ៉ាងជិតស្និទ្ធ រវាងអស់លោក លោកស្រី អ្នកនាងកញ្ញា ជាប្រិយ មិត្តអ្នកអានគ្រប់មជ្ឈដ្ឋាន ដែលបានជួយគាំទ្រ ឧបត្ថម្ភ ផ្គត់ផ្គង់ ឱ្យសារព័ត៌មានខ្មែរបុស្សបានរស់ រានមានជីវិត រហូតមកដល់ថ្ងៃនេះ ហើយមាន សង្ឃឹមយ៉ាងមាំមួន ទៅថ្ងៃមុខប្រិយមិត្តទាំងអស់ នឹងនៅតែបន្តការគាំទ្រ ហើយនឹងខំបង្កើនការ គាំទ្រកាន់តែខ្លាំងឡើងទៀត ជួយផ្តល់មធ្យោបាយ ផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ដើម្បីឱ្យយើងខ្ញុំមានលទ្ធភាពពេញ បរិបូរក្នុងការពង្រឹង និងពង្រីកសកម្មភាពខាង ប្រមូលព័ត៌មានដំណឹង និងអត្ថបទសំខាន់ៗ យកមកចុះផ្សាយជូនអានឱ្យបានកាន់តែពេញ ចិត្តមិនឱ្យខុសបំណងឡើយ ។

ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលសូមប្រសិទ្ធពិធីជ័យសិរីមង្គល វិបុលសុខមហាប្រសើរគ្រប់ប្រការ មានក្តីសុខសាន្ត ចំរើនរុងរឿងមានអាយុយើងយូរ និងមានជោគ ជ័យនៅក្នុងកិច្ចប្រកបការងារប្រចាំជីវិត ព្រម ទាំងមានសុភមង្គលល្អប្រពៃនៅក្នុងគ្រួសារគ្រប់ៗ គ្នាកុំបីឃ្លាងឃ្លាតឡើយ ។

សូមអរគុណ ។

## ART OF WELLNESS CENTER



"Integrating Holistic Healthcare for the Mind, Body, and Spirit."  
(215) 305-2238  
www.artofwellnesscenter.com

### ទទួលព្យាបាលបានគ្រប់វិធី

របៀបព្យាបាល	TREATMENT TYPE
ប្រើមូលតតថ្នាំ	Acupuncture
ចាប់សរសៃ	Acupressure
ចិត្តវិទ្យា	Psychotherapy
យោគ/ ការវិនា	Yoga / Meditation

វេជ្ជបណ្ឌិតនិងអ្នកវិទ្យាសាស្ត្រមានបទពិសោធន៍ច្រើនឆ្នាំ នៅប្រទេសចិន និងនៅសហរដ្ឋអាមេរិក ។

សូមអញ្ជើញទស្សនា ឬមកមន្ទីរពេទ្យសុខភាពយើងខ្ញុំ ដើម្បីពិគ្រោះវិធីព្យាបាល

ART OF WELLNESS CENTER  
647 BAINBRIDGE SREET  
PHILADELPHIA, PA 19147  
215-305-2238  
ភាសាខ្មែរតាមតម្រូវ ប៊ុន រ៉ាត : 267-242-8526

មន្ទីរសុខភាព "Art of Wellness" ទទួលព្យាបាលបញ្ហាផ្លូវចិត្តនិងកាយធ្វើទៅតាមទម្លាប់ និងជំនឿរបស់លោកអ្នក របៀបបច្ចេកទេស និងបច្ចេកវិទ្យាបច្ចិមប្រទេស ។

ចំពោះលោកអ្នកមានការលំបាកណាមួយដូចជាដូចខាងក្រោម:

ធ្លាក់ទឹកចិត្ត	DEPRESSION	ឈឺខ្លួនប្រាណគ្រប់កន្លែង	PAIN MANAGEMENT
ការថប់អារម្មណ៍	ANXIETY	មានវិបត្តិក្នុងគ្រួសារ	FAMILY ISSUES
ភាពតានតឹង	STRESS	ការញៀន និងអ្វីមួយ	ADDICTION ISSUES
មានកំហឹងច្រើន	ANGER MANAGEMENT	សុខភាពស្ត្រី	WOMEN'S HEALTH



កោតសរសើរ សុបិន ថាច់

...សុបិន ថាច់ បានសម្រេច អនាគតនៅ ពេលទទួលបរិញ្ញាបត្រឧត្តមសិក្សានៃសាកល វិទ្យាល័យ "ផែនស៊ីរេនា ស្តេតយូនីវ៉ាស៊ីទី" កាលពីថ្ងៃទី ១៦ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩

Bachelor of Science

Major in Human Development and Family Studies

Minor in Civic and Community Engagement មុននេះ១០ឆ្នាំសោះ សុបិន បានចេញផុតពីជីវភាពភិតភ័យ ខ្លះមុខ ខ្លះ ក្រោយ នៃគ្រួសារខ្មែរមួយនៅជនបទកម្ពុជា ក្រោម នាស្រុក បាយឆៅ ខេត្តព្រះត្រពាំង មកដល់សហរដ្ឋអាមេរិកអាយុ១៧ឆ្នាំ ជាមួយ បងប្អូនប្អូនប្រុស ដែលមានវិបត្តិក្នុងគ្រួសារ សុបិន បានប្រឹងពុះពារគ្រប់ឧបសគ្គមានទាំងសុខ- ភាពទាំងសេដ្ឋកិច្ចតែនៅសហរដ្ឋអាមេរិក នេះ ដៃនៃមនុស្សមានសប្បុរសធម៌ជាច្រើន បានយឺតយ៉ាវលើកទឹកចិត្ត សុបិន រហូតដល់ ឆ្លងឧបសគ្គទាំងឡាយនោះរួច ។

មិនត្រឹមតែខិតខំក្នុងកិច្ចការងារសាកល វិទ្យាល័យ សុបិន បានរំលែកនៅពេលមក



សិក្សាវិជ្ជាវប្បធម៌ខ្មែរប្រវត្តិសាស្ត្រ ជាពិសេស វិជ្ជាជាសាធារណៈទៀត នាពិធីឆ្លងក្រោយ នេះ សុបិន បានធ្វើកិច្ចការងារក្នុងវិស័យផ្តល់ ព័ត៌មានឱ្យសហគមន៍ខ្មែរនៅឆ្នេរខាងកើតនៃ សហរដ្ឋអាមេរិកនេះ បានផ្តល់លទ្ធផលគួរឱ្យ គោរព ។

ខ្មែរបុស្តិ៍សូមកោតសរសើរ ហើយជូនពរ ឱ្យប្រកបជោគជ័យប្រសើរក្នុងជីវិត ។

ជួនពេលអ្នកពិតមាន ស៊ីដន ប៊ូ

...ស៊ីដន ប៊ូ ជាបុរស ដ៏មាន ចំនួនតិចតួចនៅហ្វីឡាដែលហ្វីយ៉ា ដែលមានជំនាញបំរើ វិស័យព័ត៌- មានជួនសហគមន៍ខ្មែរបាន ។ ស៊ីដន បានបរិវេណសម្លេងខ្មែរ- អាមេរិកាំង នៅផែនស៊ីរេនានេះ ចំនួនបួនឆ្នាំថ្ងៃទី ១០ ឧសភា កន្លង ទៅនេះ មិត្តភក្តិបានធ្វើពិធីជប់ ល្ងែងជីវិតរាយមួយនៅស្ថានីយ៍ Jenkintown ដើម្បីបង្ហាញភរិយាដ៏ស្រស់ច្រឡឹង ឈ្មោះ ពុទ្ធិឡាវី ជាអ្នកគ្រូបង្រៀនសាលាធម្មតាផង និងជាគ្រូបង្រៀនអង្គជំនួញផង ។ បុរសរូបស្រស់សំបី បាននិយាយតិចតួចខ្លាំង ឥឡូវមិនហាក់លោតបាន ដូចមុនទៀតឡើយ ។



ស៊ីដន ប៊ូ ដែលអនុញ្ញាតឱ្យ ស៊ីដន ឆ្លៀតឱកាសបន្ទាប់ពីការ ងារជាងផ្ទះ ឬជាម្ចាស់មក បញ្ចេញស្នាដៃជាអ្នកផ្សាយ សម្លេងវិទ្យុសម្លេងខ្មែរ-អាមេរិ- កាំងនៅហ្វីឡាដែលហ្វីយ៉ាបាន ។

ធ្វើការងារយ៉ាងស្វិតស្វាញ សុច្ឆ័ត្រ តែមិនទៀងទាត់ ដោយ សារខ្លះលិខិតស្នាក់អាស្រ័យស្រប

ច្បាប់រហូតដល់ឆ្នាំ ២០០៣ ទើប ស៊ីដន ទទួលដំណឹង តាមរយៈវិទ្យុខ្មែរអាមេរិកាំងថា ច្បាប់អនុញ្ញាតឱ្យ ជនឥតច្បាប់អាចទៅសុំអន្តោប្រវេសន៍បាន ។ តែ មួយឆ្នាំក្រោយ ស៊ីដន អាចទទួលសញ្ញាតិអាមេរិកាំងបាន ហើយ ក៏ស្វែងរកភាពនឹងហ្មត់ការងារផង និងក្នុង ជីវិតផង ជាប់ជួន ស៊ីដន បានទទួលការណែនាំម្តង ទៀត ឱ្យទៅជួយគ្រួសារខ្មែរអ្នកជនបទអ្នកស្លូតត្រង់ នៅតាខ្មៅ ស៊ីដន ក៏បានជួបអ្នកគ្រូបន្តលទ្ធិ ពុទ្ធិឡាវី ឆ្នាំ២០០៨ ។ ពុទ្ធិឡាវី មានចារឹកជាអ្នករូបរាងនិយាយ ច្រើន ចេះតួសម្រាប់ធ្វើឱ្យ ស៊ីដន បង្កើនការខិតខំ លើការងារចិញ្ចឹមជីវិតយ៉ាងតឹងរឹងថែមទៀត ដោយ គ្មានតូចត្រៃ ដើម្បីអនាគតថ្មីថ្មោងរបស់ខ្លួន ។ ការងារ នៅក្រៅផ្ទះជួបភ្ញៀវស្រីប្រុសច្រើនរបស់ ស៊ីដន ពុទ្ធិឡាវី និយាយថា "ខ្ញុំនឹងមិនបង្ហាត់ក្រពើឱ្យហែលទឹកទេ" ។

ខ្មែរបុស្តិ៍ជូនពរមហាប្រសើរដល់គូស្នាមិករិយា អ្នក "ក្រសែត" ឱ្យទៅជាអ្នក "មានសែត" ឱ្យបាន យ៉ាងឆាប់រហ័ស ។

AMERICAN LEGION POST 153 PRESENTS



សូមអញ្ជើញមកកាន់កាប់ ពិធីសារក្នុងរយៈពេល "ប្រចាំឆ្នាំ"

FRANTIC DJ FRIDAY AND SATURDAY FROM 9 P.M. - 3 A.M. MEMBERS ONLY SMOKING PERMITTED

2514 S. 24TH ST. PHILA., PA 19145 215-551-1950

ចូលរួមយោគាសយ៉ាងគ្រប់គ្រាន់ចិត្ត ចង្អាតពីធ្វើការងារមាត់ទៀង !

- កន្លែងកំសាន្តធំទូលាយ-ស្តាប់ភ្លេងយ៉ាងពិរោះអស្ចារ្យ បូកបូកប៊ីយ៉ា ក៏មានជួនកំសាន្តដែរ ។
• យើងខ្ចីរករាយណាស់នឹងឃើញលោក-អ្នកអញ្ជើញ មក !
• ថ្លៃសុក្រ-សេវា ពិរោះដល់ម៉ោងពាត្រិក DJ និង បណ្តែតអាម៉ូណី លោក-អ្នកតាមតម្រូវតាំងថ្មីៗ

ចង់ជួលសាល ឬចង់បង់ប្រាក់ បង់ល្បែង យើងធ្វើជូនឯង !

HALL RENTAL & CATERING AVAILABLE REASONABLE PRICE



NEW ASIA AMERICA TRAVEL, INC. Domestic & International Travel Services

- Serve all major airlines: បំរើលោកអ្នកយោងត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យទៅកាន់កាប់កំសាន្ត
Tours-cruises រៀបចំដំណើរកំសាន្ត "ម្ត" តាមតាមការ
Reentry permits/visa លិខិតចេញការ "វិស័យ មើលត"
Passport photos រូបថតដាក់លិខិតឆ្លងដែន
Honeymoon packages - specials ទេសចរណ៍ស្នាមិករិយាថ្មីថ្មោងពិសេស
Single paper
Special Group Tours រៀបចំធ្វើដំណើរពិសេសជាមួយគ្រូប
Walt Disney 4-8 days ដំណើរទៅ "វ៉ាល់ដីសេណា" ៤-៨ ថ្ងៃ
Las Vegas 4-7 days ដំណើរទៅ "ឡាសវេកាស" ៤-៧ ថ្ងៃ
California 7-10 days ដំណើរទៅ "កាលីហ្វ័រនីញ៉ា" ៧-១០ ថ្ងៃ
Hawaii 6-14 days ដំណើរទៅ "ហាវ៉ៃ" ៦-១៤ ថ្ងៃ
Caribbean -Mexico ដំណើរទៅ "មិកស៊ីកូ-មិកស៊ីកូ"
Europe 7-21 days ដំណើរទៅ "អឺរ៉ុប" ៧-២១ ថ្ងៃ
Asia: China, Hong Kong, Singapore, Malaysia, ដំណើរទៅអាស៊ី: ចិន, ហុងកុង, សិង្ហបុរី
Thailand, Cambodia 10-21 days. ដំណើរទៅប្រទេសថៃ-កម្ពុជា ១០-២១ ថ្ងៃ
Money Transfer (Vietnam only) ធ្វើការផ្ញើប្រាក់ (ប្រទេសវៀតណាមតែប៉ុណ្ណោះ)
Citizenship test ធ្វើតេស្តសាកល្បងសញ្ញា
Pin and Pinless phone cards. មានកាត់ទូរស័ព្ទ មានលេខសញ្ញា ឬកាត់

Dung Phat Plaza Tel: (215) 468-7876
1110 Washington Ave., #6 Fax: (215) 468-7917
Philadelphia, PA 19147 E-mail: info@naatravel.com
www.newasia-americantravel.com



# តមកទំព័រទី ០១ ខ្មែរ-លាវធ្វើបុណ្យ...

លាវធ្វើបុណ្យចូលឆ្នាំថ្មី ១៦ ឧសភា គឺខែក្រោយថ្ងៃចូលឆ្នាំកំណត់ រីឯខែរដូវប្រាំង ដើម្បីសម្ពោធកំណើតសមាគមពាណិជ្ជករខ្មែរ ឆ្នាំលេខ៧ ។

ថ្ងៃត្រីតែមានរូបរាង និងវប្បធម៌ស្រដៀងគ្នាតែសហគមន៍ទាំងពីរ ពុំដែលធ្វើអ្វីជារួមគ្នាទេ ។ រស់នៅលើដងផ្លូវលេខ៧ជាមួយគ្នាមានមុខរបរចំរុះគ្នាតែក្រុមនិមួយៗមានវត្តតែរៀងៗខ្លួន ធ្វើពិធីជប់លៀងដាច់ពីគ្នា ទៅរកអ្នកជួយណែនាំសង្គមកិច្ចខុសគ្នា ដូចជាលាវទៅរក " ស៊ី-ម៉ាក់ " ច្រើន រីឯខ្មែរទៅរក "សមាគមខ្មែរ" ឬ ក៏ទៅ "សមាគមព្រឹទ្ធាចារ្យ" ច្រើនទៅវិញ ។ សូម្បីតែនយោបាយក៏មិនទៅរកគ្នាដែរ ។

ថ្ងៃ ១៦ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៩ ចាប់តាំងពីម៉ោង ៩ព្រឹកទៅ ហាក់ដូចជាមានអ្វីកំពុងផ្លាស់ប្តូរសហគមន៍ទាំងពីរមានតាំងលក់វត្ថុអនុស្សាវរីយ៍មានតាំងម្ហូបអាហារកញ្ចប់សម្រាប់បរិភោគភ្លាមៗ ឬសម្រាប់ទុកយូរថ្ងៃមានលក់សាច់អាំង ឬក៏ ឬគ្រុំ ឬនគ្គតាមផ្លូវ ពុំអាចនរណាទាយបានថា អ្នកណាជាខ្មែរ ឬក៏ជាលាវបានឡើយ ។



គេរលាក់ដៃគ្នាមានទឹកមុខរីករាយលូកទឹក លាវអាំងទៅវិញទៅមកនិយាយចម្លែកគ្នាទៅវិញទៅមក ហើយជាពិសេសគេអបអរសាទរការសំដែងសិល្បៈ ភ្លេងរាំ ទាំងពីរខាងហាក់ ដូចជាចង់រំលឹកនូវមិត្តភាពនៃការទទួលរងនូវទារណាមួយពីរបបកុម្មុយនិស្តដូចគ្នា ។

គេតែងឮពាក្យថា " លាវចូលចិត្តសប្បាយ " រីឯ "ខ្មែរចូលចិត្តឆាប់ខឹង " តែថ្ងៃទី ១៦ នោះ ទាំងកុមារាកុមារី ទាំងយុវជន យុវចាស់ យុវទ័ ភាពរីករាយស្រឡាញ់រាប់អានគ្នាបានបង្ហាញយ៉ាង ច្បាស់ គេសង្ឃឹមថា អ្នកទាំងនោះនឹងពូកែដៃគ្នាបង្កើនសោភ័ណភាព និងអំណាចនៃសហគមន៍រៀងៗខ្លួននៅក្នុងតំបន់នៃជីវភាពរបស់ខ្លួនជាមិនខាន ។

## Nationwide

Insurance & Financial Service

### សេវាធានារ៉ាប់រង និងហិរញ្ញវត្ថុ

We offer Cheap Price for Every Client

### យើងធ្វើជូនគ្រប់ភ្ញៀវដោយតម្លៃទាប

Business Liability Insurance	ធានារ៉ាប់រងជំនួញណាកអ្នក
Home Insurance	ធានារ៉ាប់រងផ្ទះសំបែង
Health Insurance	ធានារ៉ាប់រងសុខភាព
Auto Insurance	ធានារ៉ាប់រងរថយន្ត
Life Insurance	ធានារ៉ាប់រងជីវិត

**Discount 30% when you purchase Home & Auto Insurance**

**ចុះតម្លៃ ៣០ % បន្ថែមបើលោកអ្នកទិញធានារ៉ាប់រងផ្ទះ និងរថយន្តរួមគ្នា**

South Philadelphia office:  
600 Washington Ave Suite #8  
Philadelphia, Pa 19147  
Tel: (215) 463-1257  
Fax: (215) 463-2036

North Philadelphia office:  
6603 Bustleton Ave.  
Philadelphia, Pa 19149  
Tel: (215) 335-2140  
Fax: (215) 335-2147

ទិវាស្រស់ស្អាត គឺជាបុណ្យសម្ពោធនៃការប្រកួតប្រជែងស្រស់ស្អាត ដោយគិតត្រឹម

កង្វះវិសាលភាពប្រកួតប្រជែងស្រស់ស្អាត សំរាប់មាតា និងប្រព្រឹត្តិ រៀនសូត្រទាំងស្រុង ពីមុនដល់ឆាប់ ទៅមុនដល់ឆាប់

ទិវាស្រស់ស្អាត នឹងបង្ហាញពីស្រស់ស្អាតដ៏ល្អបំផុត ដោយគិតត្រឹម សំរាប់អ្នក និងអ្នកដែលអ្នកស្រឡាញ់

- សុខភាពល្អ និងសុខុមាលភាព
- មហិកស្រី
- មហិកស្រី
- ការណែនាំរបស់គ្រូបង្រៀនស្រស់ស្អាត និងស្រី សំរាប់ប្រព្រឹត្តិ ដោយគិតត្រឹម ដែលមានស្រី និងបុរស

**ថ្ងៃអាទិត្យ ទី៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៩**  
**ម៉ោង ១០:០០ព្រឹក - ២:៣០ល្ងាច**

**Sheraton Philadelphia City Center Hotel**  
17<sup>th</sup> Race Street, Philadelphia

1.800.ACS.2345  
www.cancer.org  
Hope. Progress. Answers.®



# បោះឆ្នោតនៅក្រុងហ្វីឡាដែលហ្វី

ដោយ : ពិន សំខុន

●●●សហគមន៍ខ្មែរ តំណាងឱ្យក្រុមអតីតយុទ្ធជនស្ម័គ្រចិត្តរួមគ្នាសហគមន៍អាមេរិកាំង, វៀតណាម, ចិន បានចូលរួមយ៉ាងសកម្មក្នុងព្រឹត្តិការណ៍នយោបាយ កាលពីថ្ងៃទី ១៩ ឧសភា ២០០៩ កន្លងមកនេះ ដោយអ្នកទាំងនោះ បានស្ម័គ្រចិត្តទៅឃោសនាគាំទ្របេក្ខជននយោបាយ ដើម្បីឱ្យពលរដ្ឋក្នុងតំបន់ដែលមានជនជាតិអាស៊ីច្រើនរស់នៅឱ្យចេញមកបោះឆ្នោត ។



គឺជាការបោះឆ្នោតជុំទី១ ដើម្បីជ្រើស យកបេក្ខជនម្នាក់ខាងគណបក្សប្រជាធិបតេយ្យ និងម្នាក់ទៀត ខាងគណបក្សសាធារណរដ្ឋ ឱ្យមកឈរជាបេក្ខជនសម្រាប់ តួនាទីគណរដ្ឋ-អាជ្ញាសម្រាប់ហ្វីឡាដែលហ្វី ។

ភាគីទី ១៩ ឧសភានោះ លោក ស៊ីត ប៊ែន , លោក ជន សានី សុខ ដែលបានធ្វើ សកម្មភាពចែកខិតបំណុលពេញមួយថ្ងៃសំដែងការឡើហត់នៅរង់ចាំអ្វីតទៅនូវអ្នកឈ្នះ នៅម៉ោងដប់យប់ នាភោជនីយដ្ឋានអាស៊ីមួយ នៅជ្រុងផ្លូវ វ៉ាស៊ីនតោន

និង ១១ តែអ្នកទាំងពីររូបគ្នានឹង លោក ម៉ារីន ថាច់ ម្នាក់ទៀតនៅសប្បាយចិត្ត ដោយបានទទួលដំណឹងក្រៅផ្លូវការថា បេក្ខជនដែលខ្លួនបានគាំទ្រនោះ បានសន្លឹកឆ្នោតច្រើនជាងគេ ។

នាមុនប្រកាសលទ្ធផល បន្តិច Lan Nguyen ជាអ្នកគាំទ្របេក្ខជនដដែល បានទស្សន៍ទាយថា Seth Williams ជាបេក្ខជនទី១ បន្ទាប់មក មានឈ្មោះ Mc Caffery ជាទី២ រហូតដល់ទី៤ រីឯលទ្ធផល សម្រាប់គណបក្សប្រជាធិបតេយ្យចេញដូច Lan ទាយទុកមែន នេះដោយសារជនជាតិ



វៀតណាមម្នាក់នេះបានស្គាល់គន្លឹះនយោបាយនៅក្រុងមួយនេះបានច្រើនឆ្នាំ ។ សម្លេងហើកញ្ជ្រៀវទទួលស្គាល់ ជ័យជំនះ Seth William

បានផ្ទុះឡើងក្នុងរង្វង់អ្នកគាំទ្រប្រមាណ ២០នាក់ ដែលនៅទីនោះ ។ នៅខែតុលាខាងមុខ Seth William គណបក្សប្រជាធិបតេយ្យ នឹងជួបប្រឈមមុខ Micheal Untermayer គណបក្សសាធារណ រដ្ឋ ក្នុងតួនាទី District Attorney ។ ម្នាក់ទៀត Alan Burkovitz ខាងប្រជាធិបតេយ្យ HE Schmidt ខាងសាធារណរដ្ឋ ក្នុងតួនាទី City Controller ។

## បុណ្យផ្កាសាមគ្គីឧបត្ថម្ភកងទ័ពខ្មែរ ការពារព្រំដែន

សមាជិកសមាជិការស្ម័គ្រចិត្តយើងខ្ញុំសូមជម្រាបជូន និងសូមគោរពអញ្ជើញបងប្អូនមិត្តភក្តិខ្មែរទាំងអស់ចូលរួមពិធីបុណ្យផ្កាសាមគ្គី មួយក្នុងគោលបំណងស្វែងរកការរួបរួមសាមគ្គីគ្នា និងរើអង្គរបង្កើនឧបត្ថម្ភគាំទ្រកងទ័ព បងប្អូនខ្មែរ ដែលកំពុងរងគ្រោះដោយសារការឈ្លានពានព្រំដែនខ្មែរច្បាប់ពីសំណាក់កងទ័ពខ្មែរ ។ ក្រុមស្ម័គ្រចិត្តយើងខ្ញុំបានប្រារព្ធពិធីបុណ្យនេះ មិនយកកំរៃ យកផលប្រយោជន៍ និងបំរើគណបក្សនយោបាយណាមួយឡើយ គឺយើងធ្វើឡើង ដើម្បីបូរណភាពដែនដីខ្មែរយើងទាំងអស់គ្នា ។

យើងខ្ញុំសង្ឃឹមជឿជាក់ថា បងប្អូនជនរួមជាតិខ្មែរយើងទាំងអស់គ្នា ពិតជាចំណាយពេលវេលាដ៏មានតម្លៃមកចូលរួមបុណ្យផ្កាសាមគ្គីនេះ កុំបីអាក់-ខានឡើយ ។

ទីកន្លែងបុណ្យវត្តខ្មែរពុលល័យ ។ ដីធ្លីដែលមានអាសយដ្ឋាន : 2701 S.58th St, Phila, PA 19143

កាលបរិច្ឆេទ : ថ្ងៃទី២៥ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៩ ម៉ោង ៩:០០ ព្រឹក ដល់ ៦:០០ ល្ងាច ។

កម្មវិធីបុណ្យ : ម៉ោង ១០:០០ ព្រឹក និមន្តព្រះសង្ឃសូត្រមន្ត និងប្រគេនចង្ហាន់ ។

ម៉ោង១២:០០ ភ្ញៀវភិក្ខុយសទទួលទានអាហារកំដរដោយរង់ភ្លេងតូរតទ្រឹកស្ថានផងដែរ ។

បន្ថែម : បើមានសំណួរឯមានសុទ្ធាជ្រះថ្លា បរិច្ចាគថវិកា សូមទាក់ទងយើងខ្ញុំដូចមានរាយនាមដូចខាងក្រោម :

ចាន់ ហម ២១៥ ៩២៧ ៦៩០១ , សូត្រ ហ៊ូ ២៦៧ ២៤៣ ២៤២៣ ប៊ុន វិសាខា ២៦៧ ៩០១៨៩៩២ , មាស ជា ២១៥ ៨៣៣ ៣៦៦៩ ញ៉យ ចំរើន ២៦៧ ២២៦ ៧៨៦១ , សេង ២៦៧ ២៣៥ ៧៩៩៥ រស់ អាឡេច ២៦៧-៥៧០-៧៤៤៩ ។



# Pho 488

320 W. Oregon Avenue, Suite 1, Philadelphia, Pa 19148

**Tel. 215-952-6688**

Open: 7 days a week. Sunday – Thursday: 9a.m.–9 p.m.  
Friday & Saturday: 9a.m. –10 p.m.



## បើកទទួលភ្ញៀវរៀងរាល់ថ្ងៃចាប់ពីម៉ោង ៩ ព្រឹក ~ម៉ោង ៩ ល្ងាច

### លើកលែងតែថ្ងៃសុក្រ និងសៅរ៍ បើករហូតដល់ ១០ យប់







- យើងមានមុខម្ហូបសំរាប់ពិសារបាយ មាន គុយទាវ មាននំបញ្ចុក ហើយជាពិសេសមានធ្វើ "ហ្វី" ត្រប់មុខ ជូនពិសារយ៉ាងឈ្ងុយឆ្ងាញ់
- បុគ្គលិកយើងខ្ញុំនិយាយភាសាខ្មែរ រងចាំបំរើអតិថិជនមិនឱ្យខុសបំណងឡើយ



គមកន៍កំរើ ០៤

បចសម្ភាសន៍ក្នុងសន្និសីទ...

នៅអាមេរិក នៅយូរៗ មាន អាមេរិកាំង បារាំង អ៊ីតាលី...។ លេខ ១ គឺយើងបាន ធ្វើមហាបាតុកម្ម ជាប្រវត្តិសាស្ត្រ កាលពីថ្ងៃទី៨ ឧសភា កន្លងមក នេះ នៅទីក្រុង ហ្សឺណែវ មានមនុស្សប្រមាណ ៥០០នាក់ចូលរួម ដែលនេះជាស្មារតីចេះជួយ គ្នារវាងខ្មែរ និងខ្មែរក្រោម ហើយទីពីរ គណ- កម្មការយុវជនខ្មែរ និងខ្មែរក្រោម បានសម្រេច ការងារដ៏សំខាន់មួយទៀត ដោយបាន សរសេរព្រឹត្តិការណ៍ថ្ងៃទី៨ ដល់ ១៩ ឧសភា ហ្នឹង ។ រឿងចុងក្រោយ គឺយើងបានសម្រេចចិត្តធ្វើវា មួយដែលមានឈ្មោះថា " ទិវាកម្ពុជាក្រោម " នៅថ្ងៃទី២០ ដែលកម្ពុជា បានត្រូវបារាំងចុះ ហត្ថលេខាថ្ងៃទី៤ មិថុនា ១៩៤៩ ប្រគល់កម្ពុជា ក្រោមទៅឱ្យយួន មិនប្រគល់មកខ្មែរវិញទេ ដែលសំខាន់នោះ យើងនឹងធ្វើនៅប្រទេសបារាំង នាទីក្រុងប៉ារីស ដែលជាទីនៃអ្នកសន្យារឿង សន្យាឱ្យខ្មែរ ហើយនៅពេលនោះ នឹងមាន សភាយុវជន ដូចជាលោក MARCO នៅ ITALY លោកថា នឹងមក ហើយហៅសភាប្រទេសផ្សេងៗ ទៀតឱ្យចូលរួមផង ដូច្នេះនេះ ក៏ជាការសម្រេច ផែនការបិទបញ្ចប់សហព័ន្ធ ដើម្បីប្រវត្តិសាស្ត្រ ខ្មែរក្រោម, ដើម្បីប្រឆាំង អក្សរសាស្ត្រខ្មែរ ក្រោម ដែលយួនខំបំបាត់ពីពិភពលោក ។

**សុបិន ថាច់ :** ស្តាប់ទៅលោកកំពុងជួយ យុវជន និងខ្មែរក្រោមយ៉ាងពេញទំហឹងនៅលើ ពិភពលោក តើលោកនឹងជួយយុវជននៅស្រុក យួន និងនៅស្រុកខ្មែរ ដែលកំពុងតែបាត់បង់ អត្តសញ្ញាណនោះរបៀបណា ?

**ថាច់អ្នកថាច់ :** ដំណើរបស់សហព័ន្ធខ្មែរ កម្ពុជាក្រោម គឺមានចក្ខុវិស័យមួយ ដែលមាន ឈ្មោះថា " ដំណើរឆ្ពោះទៅកាន់មាតុភូមិ " គឺ១ ដំណាក់កាលនៅអន្តរជាតិ ទី២- ដំណាក់កាល នៅកម្ពុជា ទី៣- ដំណាក់កាលនៅកម្ពុជាក្រោម ។ នៅដំណាក់កាលទី១ ថ្វីត្បិតតែខ្មែរធ្លាប់ប្រឆាំង ជាមួយបារាំង, ជាមួយជប៉ុន, ជាមួយអាមេរិកាំង អ្វីជាដើម គេភ្លេចអស់ហើយ ពីវត្តមានរបស់ខ្មែរ ក្រោម ពីព្រោះទឹកដីនោះ បានក្លាយទៅជារបស់ យួន, យើងកំពុងខិតខំឱ្យគេដឹងឡើងវិញ នៅ ដំណាក់កាលអន្តរជាតិ ឱ្យគេដឹងថា មានខ្មែរ ជាច្រើនរស់នៅលើទឹកដីនោះនោះឡើយ, ខ្ញុំ ចង់ឱ្យបងប្អូនខ្មែរដឹង ហើយបើដឹងនោះ នោះ ទឹកចិត្តស្នេហាជាតិ និងទឹកដីនឹងរះឡើងមក វិញ ហើយជាចុងក្រោយ គឺខ្ញុំចង់ឃើញបងប្អូនខ្មែរ នៅទឹកដីខាងក្រោមនោះ មានជីវភាពប្រសើរ មានការទ្រទ្រង់វត្តអារាមបាន ហើយជាពិសេស ទ្រទ្រង់ជីវភាពគ្រួសារ ឱ្យកូនចៅទៅរៀនសូត្រ

បានសេរីភាព និងអ្នកឯទៀតបាននៅសហរដ្ឋ អាមេរិកនេះ គេទទួលសិស្សពីស្រុកយួន ឱ្យមក រៀន ៧-៨ឆ្នាំនាក់ កូនខ្មែរមានតែបីបួននាក់ ហើយមិនហ៊ាននិយាយថា កូនខ្មែរទៀត- រីឯនៅ អូស្ត្រាលីឆ្នាំទៅមានកូនសិស្សបញ្ជូនឱ្យទៅ រៀនប្រមាណ ៤០០០នាក់ គ្មានកូនខ្មែរក្រោម ម្នាក់ទេ- ខ្ញុំចង់ឃើញបងប្អូនខ្មែរក្រោមមាន សេរីភាពគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការរស់នៅ និងការធ្វើ ដំណើរទៅជិតឆ្ងាយ - ដូច្នេះសូមអ្នកសារព័ត៌- មានជួយផ្សាយទៅដល់បងប្អូនខ្មែរ និងយុវជន ខ្មែរឱ្យចូលរួម នេះពុំមែនជាការធ្វើនយោបាយ អ្វីទេ- យើងចេះជួយគ្នា សាមគ្គី នោះព្រលឹង ជាតិ និងកើតឡើង ហើយបើគ្មាន ព្រលឹងជាតិ



គឺនឹង គ្មានការងាយស្រួលឱ្យយួន-សៀម-លាវ យកទឹកដីយើងបាន ។

**សុបិន ថាច់ :** សូមអរគុណ លោក ថាច់អ្នក ថាច់ ។

**៣-ព្រះពេជ្រគុណ បញ្ចប់ជំនួញ ថាច់ ប៊ុន :** វត្តពុទ្ធិខ្មែរក្រោម " ខេមរារង្សី " នៅ San Jose ទទួលបន្ទុកខាងព័ត៌មាន និងកិច្ចការអន្តរសាសនា របស់ " សហព័ន្ធ " សូរដោយ សុបិន ថាច់ :

**សុបិន ថាច់ :** នាងខ្ញុំព្រះករុណា ទើបនឹងធ្វើ បតសម្ភាសន៍សមាជិក " សហព័ន្ធ " ពីរនាក់ ហើយបាននិយាយពីពាក្យជោគជ័យនៃការទទួល សិទ្ធិពី អ.ស.ប ថាជាម្ចាស់នៃទឹកដីកំណើរ "INDIGENOUS" នៅវៀតណាម តើព្រះអង្គ អាចពន្យល់ពីអត្ថន័យនៃពាក្យនេះបានទេ ?

**ព្រះអង្គថាច់ប៊ុន :** អ.ស.ប បានសម្រេច ច្បាប់មួយ មាន៤៦មាត្រា អនុញ្ញាតឱ្យជនជាតិ ពិភពលោកប្រមាណជិត ៤០០លាននាក់ ក្នុង នោះមានខ្មែរប្រមាណ៨លាននាក់ ដែលរស់នៅ វៀតណាមសសព្វថ្ងៃ មានសិទ្ធិប្រតិបត្តិតាមព្រះ ពុទ្ធសាសនា ឬក៏អាចជាម្ចាស់នៃស្រែចំការ ទឹកដី រីឯស្រ្តីកុមារ ក៏អាចមានសិទ្ធិស្មើគ្នា ដូចជាមនុស្ស នៃប្រជាជាតិដទៃទៀតចំនួន ១៩៣ប្រទេសដែរ ។

**សុបិន ថាច់ :** មុនពេលបើកបទសម្ភាសន៍នេះ ព្រះអង្គមានពុទ្ធិជីការថា ព្រះអង្គបាននិមន្តទៅ ប្រទេសថៃ គឺព្រះអង្គបាននិមន្តទៅធ្វើអ្វីដែរ ?

**ព្រះអង្គថាច់ប៊ុន :** ព្រះអង្គខ្មែរក្រោម យើង៥អង្គបានទទួលការនិមន្តជាផ្លូវការពី អង្គការព្រះពុទ្ធសាសនាថេរវាទ " ឧត្តមក្រុម កៅស៊ូទី១៦



# The Noni Juice

ទឹកផ្លែម្លូឡែ "ណូនី" ខ្មែរហៅផ្លែ "ញ" ត្រូវគេចងចាំថា ឧត្តមកម្ម ឬម្ចាស់ ផ្តាច់យកផ្លែ "ញ" នេះទៅ ត្រាស្រា ហើយពិសារជាថ្នាំព្យាបាលការឈឺចុកទាំងធាតុ បណ្តាលឱ្យមានកម្លាំង-ចុះកម្លាំងឈាម ។ល។ ឥឡូវ នេះ អ្នកវិទ្យាសាស្ត្រខាងពេទ្យរកឃើញថា ផ្លែ "ញ" នេះ បើប្រើឱ្យស្រួលគ្មានឈាមជាតិគីមីនឹងធ្វើឱ្យចុះសម្ពាធ ឈាមមន្តយកឈាមសន្តោកដើម្បីបញ្ចេញចំណីទឹក នោមផ្អែម-ធ្វើឱ្យមានកម្លាំង និងជួយឈាមអាហារ ទៀតផង។

សូមទាក់ទងតាមឈ្មោះ នឹងទូរស័ព្ទខាងក្រោម បើអ្វី ជារំទឹកផ្លែម្លូឡែ "ណូនី"

Philadelphia: David: 215-268-4821 or Jason: 215-805-3396  
 Rhode Island: Hui Le: 401-640-5158  
 Lowell: Samran: 508-216-6062

The Noni Juice is made by traditional method, 100% pure, and no preservation. It can help decrease high blood pressure; reduce arthritis pain, diabetes, increase body energy level and digestion system.



## Best Cambodia Calling Card

កាតទូរស័ព្ទដែលបានបង់ថ្លៃជាមុន

**6.9 ¢ PER MIN**

\$5.00 = 72 MIN  
 \$10.00 = 145 MIN  
 \$20.00 = 290 MIN

មិនកាត់នាទី និងមិនផុតកំណត់  
 សម្លេងឮច្បាស់ល្អទូរស័ព្ទ

Looking For Agents!  
 Earn High Commission!

**Our Locations:**

Fresno, CA. (559) 490-0931  
 Long Beach, CA. (562) 394-1987  
 San Jose, CA. (408) 200-7825  
 Stockton, CA. (209) 762-1736  
 Lowell, MA. (978) 935-2285  
 New York, NY (347) 923-8745  
 Philadelphia, PA. (215) 525-4876

1-800-606-4188

**www.cambodiaphonecard.us**  
 Corporate Office: 240 E. Gish Rd. San Jose, CA. 95112

**Veth Ratan**









...ការលាងជ័រជាតិពុលក្នុងថ្ងៃដំបូងនឹងចាប់ផ្ដើមឡើង ក្នុងការអត់អាហារប្រចាំពេលទទួលបានតែទឹកផ្លែឈើ និងផ្លែ ឈើតែប៉ុណ្ណោះ ។ បន្ទាប់ពីនោះ ថ្ងៃដែលនៅសេសសល់ និង សង្កត់ធ្ងន់ទៅលើការទទួលបានបន្លែផ្លែឈើស្រស់ៗ ចេញជាតិ ស្ពីត ត្រី និងប្រេងដែលមានគុណភាព ដូចជាប្រេងម្នាក់ ។ ក្នុង អំឡុងពេលដែលអ្នកលាងជាតិពុលនេះសូមឱ្យអ្នកផ្អាកការ ប្រើប្រាស់គ្រឿងជាដាច់ខាត ។ ក៏ប៉ុន្តែបន្ទាប់ពីថ្ងៃទី២ ឬទី៣ អ្នកអាចទទួលបានទឹកតែខ្លីដាក់ក្រូចឆ្មារ និងលាបប័រ ដំឡូង បារាំងបំបង់ បបរអង្ករស្របបន្តិចបន្តួច ។ ក្រៅពីនេះនៅ ក្នុងចន្លោះ២-៣ថ្ងៃដំបូង អ្នកនឹងមានឧស្ម័ននៅក្នុងក្រពះអាហារបូក រោត ។ ប៉ុន្តែនៅពេលលាងជាតិពុលរួចហើយប្រព័ន្ធលាងអាហារនឹង ធម្មតាថែមទាំងស្បែកស្អាតភ្លឺរលោង និងបានស្រកទម្ងន់ទៀតផង ។

# ៧ថ្ងៃ

## ឱ្យស្បែកភ្លឺរលោងជ័រជាតិពុល

- អាហារថ្ងៃទី១ :**
- ពេលព្រឹក :** ទឹកក្រឡក់ទំពាំងបាយជូរលាយជាមួយទឹក ផ្លែប៉ោមក្រឡក់ កន្ទុកកែវ ទឹកឃ្មុំមួយស្លាបត្រាបាយ និង ទំពាំងបាយជូរជាមួយផ្លែប៉ោមស្រស់ ។
  - ពេលថ្ងៃ :** ទឹកទំពាំងបាយជូរលាយ ជាមួយទឹកក្រូចឆ្មារ ជាមួយនិងទំពាំង បាយជូរស្រស់ ។
  - ពេលថ្ងៃត្រង់ :** ទឹកបន្លែជាមួយនិង ទឹកក្រូចឆ្មារ ក្រឡក់ ផ្លែឈើក្រៀម ដោយត្រាំទឹកទុកចោលមួយយប់ ។
  - ពេលរសៀល :** ទឹកផ្លែប៉ោម
  - ពេលល្ងាច :** បន្លែជាមួយនិងរូបមន្ត បន្លែពិសេសធ្វើដោយខ្លួនឯង ដោយ ប្រេងប្រេងម្នាក់ ទឹកក្រូចឆ្មារ អំបិល ខ្ទឹម និងរុក្ខជាតិថ្នាំបុរាណដទៃទៀត ។
- អាហារថ្ងៃទី២ :** ដូចជាថ្ងៃទី១ ក៏ប៉ុន្តែពេលល្ងាចប្តូរ ទៅជាបន្លែស្ពឺរ បន្លែស្ពឺរ វ៉ល់ណាត់ ដំឡូងបារាំងចំហុយ សណ្តែក ដោយមិនដាក់ស្ករ ។
- អាហារថ្ងៃទី៣ :**
- ពេលព្រឹក :** ប្រូវីអុត្យាប្រាបាយ ត្រាំទឹកទុកចោល១យប់ បន្ទាប់មកថែម ប្រេងដូងមួយស្លាបត្រាបាយ ទឹកសណ្តែក លៀងមួយស្លាបត្រា និងបាត់ចេក អំបូ ឯតូចមួយលាយជាមួយក្រោយ ។
  - ពេលថ្ងៃ :** ទឹកបន្លែស្រស់ក្រឡក់
  - ពេលថ្ងៃត្រង់ :** បន្លែស្ពឺរក្តោបសាប
- មើមកាត់ ម្ទេសដៃខាង មើមខ្ទឹមបារាំង ប្រើទឹកសាបាង រូបមន្តពិសេសដោយ ដោយបន្លែដូងបារាំង និងល្ងាចទទួលបាន ត្រីចូរណ មាត់ខ្ទឹម ឬក៏សាឡើងកំប៉ុង តាមក្រោយដោយផ្លែឈើដូចជាទំពាំង បាយជូរ ស្រូវប៊ី និងផ្លែប៉ោម ។**
- ពេលរសៀល :** ស្ពឺរ កាត់ ត្រី ក្តោប ខ្ទឹមបារាំងនាំយកទៅស្លោតជា មួយ និងអង្ករស្របបន្លែរសជាតិដោយ ម្រេចខ្មៅនិងដោយដើរតាមរោង ។
- អាហារថ្ងៃទី៤ :**
- ពេលព្រឹក :** ទំពាំងបាយជូរ ផ្លែប៉ោម ស្ពឺរស្ពឺរ ឬក៏ស្ពឺរថែមប្រ បន្តិចបន្តួច ។
  - ពេលថ្ងៃ :** ទឹកកាត់ ស្ពឺរ និង ផ្លែប៉ោមក្រឡក់រួមគ្នា ឬក៏ទឹកប៉េងប៉ោះ ក្រឡក់ដាក់ទឹកក្រូចឆ្មារ ។
  - ពេលថ្ងៃត្រង់ :** ស្ពឺរដោយមានសាច់ ថ្ងៃទី៣ ជាមួយ និងនំប៉័ង ហូលរឹត និង បន្លែបន្តិចបន្តួច ។
  - ពេលល្ងាច :** ត្រីអាំង ឬក៏មានអាំង ទទួលបានជាមួយបន្លែស្ពឺរក្តោបពីប្រឹក គូលី ថែមប្រ សណ្តែក និងទឹកក្រូចឆ្មារ ព្រមទាំងលាងមាត់តាមក្រោយដោយ ផ្លែឈើ ឬទឹកដោះគោជូរ ។
- អាហារថ្ងៃទី៥ :**
- ពេលព្រឹក :** ដូចថ្ងៃទី៣
  - ពេលថ្ងៃ :** ទឹកបន្លែក្រឡក់
  - ពេលថ្ងៃត្រង់ :** អាហារដែលមាន
- បន្លែស្រស់រោយមុខ**
- ពេលរសៀល :** ទឹកផ្លែឈើ ឬក៏ទឹក បន្លែ ក្រឡក់ ឬក៏ទឹកតែ
- ពេលល្ងាច :** បន្លែស្រស់ដាក់ល្អប្រើ គ្រាប់ល្អប្រើ មានចំហុយទឹកឃ្មុំ អាស់- ម៉ន ទឹកដោះគោជូរសជាតិធម្មជាតិកូរ ឱ្យចូលគ្នា ។
- អាហារថ្ងៃទី៦ :**
- ពេលព្រឹក :** ផ្លែឈើដូចជាប៉ោម ក្រូច ទំពាំងបាយជូរ ស្រូវប៊ីរលាយជាមួយ ទឹកដោះគោជូរ និងទឹកឃ្មុំ
  - ពេលថ្ងៃ :** ទឹកបន្លែក្រឡក់
  - ពេលថ្ងៃត្រង់ :** ដំឡូងបារាំងចំហុយ ស្ពឺរស្ពឺរ បន្លែស្រស់ និងផ្លែឈើ
  - ពេលល្ងាច :** បាយអង្ករស្របបន្លែ ទទួលបានជាមួយសម្លប្រហើរឡើងក្រហម សារាយបុកទឹកក្រៀមផ្កាបាយបន្លែ ស្រស់ និងទទួលបានក្រោយចុង ក្រោយ ដោយផ្លែឈើស្រស់ ។
- អាហារថ្ងៃទី៧ :**
- ពេលព្រឹក :** បបរអង្ករស្រប១កូន ទទួលបានទទួលបានជាមួយនិងទឹកធម្មតា ។
  - ពេលថ្ងៃ :** ទឹកក្រូចឆ្មារដាក់ទឹកឃ្មុំ
  - ពេលថ្ងៃត្រង់ :** បន្លែ និងផ្លែឈើ
  - ពេលរសៀល :** បន្លែស្រស់
  - ពេលល្ងាច :** បាយអង្ករស្របមួយ កូនទទួលបានជាមួយនិងមានអាំងស្ពឺរស្ពឺរ បាស់ ឆាបបន្លែក្រូច និងផ្លែឈើស្រស់ ។

# ភេសជ្ជៈសំខាន់បំផុត សំរាប់សុខភាពពេលព្រឹក



...ជាការពិតណាស់ មានមនុស្សជាច្រើននាក់ ក្រោយពេល ក្រោកពីដំណេកនៅពេលព្រឹកភ្លាម ក៏មានអាការរលេចរលោចអស់ កម្លាំងឆ្អឹង រួមទាំងអារម្មណ៍ច្របូកច្របល់មិនស្រួល នៅក្នុងខួរទាស់តែសោះ ។ បញ្ហានេះមានមូល ហេតុជាច្រើនប្រការ ជួរកាលអាចបណ្តាលមកពីការ ចូលដំណេកយប់ប្រាំពេក ឬក៏អាចមកពីអាការ ឈឺផ្តាត់ទាំងផ្លូវកាយ និងផ្លូវចិត្ត ។ លក្ខណៈបែបនេះ អាចធ្វើឱ្យព្រឹកនៃថ្ងៃប្រសព្វលោកអ្នកពោរ ពេញទៅដោយភាពស្រពាប់ស្រពោនបាន ។ ក៏ប៉ុន្តែប្រសិនបើអ្នកចង់ឱ្យភាពស្រស់ស្រាយនៃថ្ងៃ វិលត្រឡប់មកវិញនោះ ចូរសាកល្បងធ្វើតាមការណែនាំដូចខាងក្រោមនេះ ៖

- ទឹកថ្លា :** សំរាប់អ្នកដែលមាន អាការរលេចរលោច ចង់ក្តៅ មិនទាន់មានមូលហេតុមកពីសំរាកមិនបានគ្រប់ គ្រាន់ក៏ដោយចុះ យើងសូមណែនាំឱ្យអ្នកទទួលបានទឹក ថ្លា ព្រោះនៅក្នុងមើមខ្ទឹមមានសារជាតិគីមីម្យ៉ាង ដែលហៅថា ជីន-ជីវ ។ វាជាសារជាតិគីមីប្រភេទ ប្រេងក្រអូបផ្តល់ឱ្យទាំងរសជាតិ និងក្លិនពិសេសមិន ដូចគេ ដែលអាចចាត់ទុកក្នុងក្រុមអាស់កុល តែមិន ធ្វើឱ្យស្រវឹង ហើយថែមទាំងជាឱសថជួយបន្សាបជាតិ ស្រវឹងបានយ៉ាងលឿនផង ។
- វិធីធ្វើទឹកថ្លាឱ្យមានរសជាតិឆ្ងាញ់វិញនោះ ណែនាំឱ្យ ប្រើមើមខ្ទឹមដែលមិនចាស់ពេក ដោយយកមើមខ្ទឹម ដំឡូង រួចដាក់ស្ពោរមួយពូក្រប្រាប់លើកចេញដើម្បី ការពារការបាត់រសជាតិ និងក្លិន ។ អ្នកអាចផ្លាស់ប្តូរទទួល បានដោយទទេ ឬអាចបន្ថែមស្ករសបន្តិចក៏បាន ។
- ទឹកស្បៀ :** សំរាប់អ្នកចូលដំណេកយប់ប្រាំ ភាគ ច្រើននៅពេលព្រឹកច្រើនកើតមានអាការឈឺក្បាលចង- ចោង ឬក៏កើតមានអាការតបប្រមល់ខាងសរសៃប្រសាទ ក៏ព្រោះរាងកាយឈប់សំរាកមិនបានគ្រប់គ្រាន់នោះ ឯង ។ បញ្ហាបែបនេះអាហារពេលព្រឹកប្រភេទម្សៅ និងប្រភេទ ផ្អែមអាចជួយលោកអ្នកបាន ជាពិសេស អាហារប្រភេទស្ករ វាជួយបំបាត់ស្រពូលរាងកាយបាន ល្អជាងគេ និងងាយស្រួលជាង ។
- ដូច្នេះទឹកស្បៀផ្អែម នៅពេលព្រឹកមួយកែវ អាចធ្វើ ឱ្យចិត្តនឹកស្ងៀមស្ងប់បាន ព្រមទាំងជួយរលាយភាពតប ប្រមល់ច្របូកច្របល់បានយ៉ាងប្រសើរ បំផុតទៀតផង ។
- ទឹកបន្លែ និងផ្លែឈើ :** ជាប្រភេទ ទឹកដែលមានរសជាតិឆ្ងាញ់ ហើយ ងាយទទួលបាន ព្រមទាំងសំបូរ ទៅដោយ វីតាមីនជាច្រើន ប្រភេទ ជាពិសេសវីតាមីន C វីតាមីន A បូរីយ៉ា អាស៊ីដ និងវីតាមីនដទៃទៀត ដូចជា ស្ពឺរ ប៉ូតាស្យូម ស្ពឺរ ស្ពឺរ ជាដើម ។ ក្រៅពីនោះនៅក្នុងទឹកបន្លែ ទឹកផ្លែឈើក៏នៅ មានចំណែកផ្សំជាតិស្ករធម្មជាតិ រហូតដល់រសជាតិ ស្ករដែលបន្ថែមពីក្រៅទៀតផង ។
- រសជាតិទាំងអស់នេះវាជួយផ្តល់នូវថាមពលដល់ រាងកាយ ជួយបំបាត់ភាពហត់ឡើយខ្សោចអស់កម្លាំង ធ្វើឱ្យរាងកាយបានស្រស់បស់ឡើងដូចដើមវិញ ។
- ទឹកក្រូចឆ្មារ :** ប្រសិនបើថ្ងៃណាមួយលោកអ្នក ជួបនឹងអាការស្កក់ កន្ទុកយូរចេញស្លេងខ្សាវនោះ សព្វនេះប្រាប់អ្នកឱ្យដឹងទុកជាមុនថា អាការឈឺ.ក កំពុងតែឈានមករកយើងហើយ ។ មធ្យោបាយដែលល្អ យើងសូមណែនាំឱ្យអ្នកស្វែងរកទឹកក្រូចឆ្មារមកទទួល បានជាភេសជ្ជៈសំរាប់ពេលព្រឹក ព្រោះនៅក្នុងទឹក ក្រូចឆ្មារ មានអាស៊ីដស៊ីត្រី និងវីតាមីន C ។
- សារជាតិនេះក្រៅពីជួយបំបាត់អាការឈឺ.កហើយនោះ វាថែមទាំងជួយឱ្យរាងកាយបានស្រស់បស់ ព្រមទាំង ជួយបន្ថែមនូវក្លិនក្រអូបប្រហើរពីសំបកដែលបានច្របាច់ ចេញធ្វើឱ្យអ្នកមានអារម្មណ៍កាន់តែឆ្ងាញ់ឡើង ។



(Continue From Page 02)

Being raised in a culture totally different from your culture of origin might force you to question your cultural identity creating conflicts not only within yourself but with your own family who does not accept or understand that culture. For example, a teenage girl raised in the United States and her parents are upset (rightfully so) but assume that she does not want to attend school because she is lazy. Without understanding the many pressures of a teenage girl in the United States or her mental/emotional state of mind, they make their own assumptions based on their own experiences and knowledge. This teenage girl might assume that her parents will not under-

stand that she does not want to attend school because of peer conflict and does not express her feelings to her parents; thus allowing them to assume that she is lazy.

Many children become frustrated that their parents do not understand them but if communication does not exist, it is unfair to make any assumptions. Our parents are not mind readers so we can not expect them to make any changes without first communicating to them what needs to be changed. The generational gap that contributes to the disconnectedness will continue to exist if no one takes a chance in communicating about the problems that exist.

How can we begin communi-

## Bridging the...

ating with each other to build healthier relationships to 'bridge the gap' within our own ethnic group and culture?

Approximately one year ago, a newspaper published its first edition for Cambodian residents of Philadelphia to focus on Cambodian people and culture; to provide a voice to the voiceless, and to encourage the Cambodian people to become more informed (about each other) and to develop healthier relationships (with each other). Many people might not be aware that the two owners of this newspaper are from two different generations yet they were able to communicate with each other the purpose of this newspaper and provide a resource that is vital to this community. Let's use them as an example. They were able to use print

media to communicate about problems, share success stories and inform the younger generation about the history of Cambodia while also teaching the older generation about the younger generation.

Yes, Cambodian people might share the same ethnic background; however, may not share the same culture, traditions, and values or even speak the same language. When this happens, people misunderstand each other; make assumptions, which then creates unhealthy relationships. If people do not address their differences, the cycle of unhealthy relationships will continue and unfortunately, passed on to future generations.



តមកទំព័រទី ០៣

# សកម្មជនសេតវិមាន...

ធ្វើឱ្យគេមិនអាចបំភ្លេចពីលោក Reagan បានឆ្លើយបោកបញ្ឆោតជាអ្នកដឹកនាំដ៏ត្រជាក់ក្នុងផ្នែកកាតូលិកកុម្មុយនិស្ត សហភាពសូវៀត ដូចជាមហាសម្ព័ន្ធនាគារ និងការផ្សះផ្សាទំនាស់នយោបាយដោយសន្តិវិធី និងសន្តិភាពមិនគួរឱ្យជឿជាមួយអតីតប្រធានាធិបតីសហភាពសូវៀត Mikhail Gorbachev បច្ចុប្បន្នកំពុងស្នាក់នៅសហរដ្ឋអាមេរិក ។ អតីតប្រធានាធិបតី George H.W Bush វិញក៏ប្រើកណ្តាប់ដៃយោធាក្នុងការឈ្នះឆ្នោតផ្នែករំលោភ



ស៊ីម ស៊ីម៉ាន ប្រគល់សៀវភៅខ្មែរមាសរបស់លោកឱ្យលោកស្រីបណ្ឌិតជំនាញខ្មែរមាស

សិទ្ធិមនុស្ស និងអតិថិជនប្រជាពលរដ្ឋដែលជីវិតក្នុងការប្រយុទ្ធប្រឆាំងនឹងមន្ទិលប្រទេសអ៊ីរ៉ាក់វាយប្រហារទៅលើប្រទេស គុយវ៉ែត បានជោគជ័យ ក្នុងឆ្នាំ 1991 ដែលឱកាសជាតំរូវទាំង២ខាងលើនេះហើយបានធ្វើឱ្យអតីតប្រធានាធិបតី George H.W Bush ត្រូវការមនុស្សសកម្មម្នាក់ជាជនជាតិអាស៊ីធ្វើជាជំនួយការផ្ទាល់ដើម្បីសម្លឹងមើលនិងរិះរកវិធានការណ៍ក្នុងការចូលខ្លួនដោះស្រាយបញ្ហាជម្លោះសង្គ្រាមដ៏រ៉ាំរ៉ៃនៅកម្ពុជា តាមបន្តពីអតីតប្រធានាធិបតី Reagan ពីការស្នើសុំឱ្យសហរដ្ឋអាមេរិកជួយស្វែងរកសន្តិភាពឱ្យកម្ពុជាផង ។ ដែលការស្នើសុំកើតចេញពីការចរចាក្នុងជំនួបរវាងសម្តេចនរោត្តម សីហនុ និង Ronald Reagan នាឆ្នាំ 1982 ។ ដែលពេលនោះលោកស៊ីម ស៊ីម៉ាន បានក្លាយជាមនុស្ស សកម្មក្នុងសេតវិមានធ្វើការងារមនុស្សធម៌ និងជាអ្នកការទូតតំណាងឱ្យរដ្ឋាភិបាលអាមេរិក ចូលខ្លួនដើម្បីស្វែងរកដំណោះស្រាយសន្តិភាពឱ្យកម្ពុជាពីដើម រហូតដល់ចប់កើតមាននូវកិច្ចព្រមព្រៀងសន្តិភាពនាទីក្រុងប៉ារីស ថ្ងៃទី 23 តុលា ឆ្នាំ 1991 ដែលបានទាញគូប្រឆាំងគ្នាក្នុងភ្នាក់ងារសង្គ្រាម ជាង 10 ឆ្នាំ ដោយគិតពីថ្ងៃគេចោទថា យួនរំលោភបំពានប្រទេសកម្ពុជាក្នុងអំឡុងឆ្នាំ 1979 មានភាគី ហ៊ុន សែន ត្រូវបានយួនលើកបន្តបង្ខំជាមួយរដ្ឋាភិបាលចម្រុះ ត្រីភាគីនៅព្រំដែន សៀម មាន សីហនុ, សិន សាន, ខៀវ សំផន ឱ្យត្រូវរ៉ូវត្រាក្នុងផ្លូវទៅរកសន្តិភាពមួយ ។

នៅមានត

# សូមស្វាគមន៍ដំណើរមកដល់ផែនដីស្ម័គ្រខ្មែរកម្ពុជាក្រោមពិភពលោក

**ដោយ : គឹម រៀន**

●●●និស្សិតខ្មែរកម្ពុជាក្រោមនៅជុំវិញពិភពលោក និងមកជួបជុំគ្នានៅមជ្ឈមណ្ឌលធម្មនុញ្ញនៃសហរដ្ឋអាមេរិក (National Constitution Center) នៅទីក្រុងហ្សឺណែវ យើងនៅថ្ងៃសៅរ៍ ទី ២៣ ឧសភា ឆ្នាំ២០០៩នេះ ចាប់ពីម៉ោង៩:០០ ព្រឹក រហូតដល់ម៉ោង ៥:០០លាច ។ និស្សិតទាំងនេះ នឹងអញ្ជើញមកពីប្រទេសនានាលើពិភពលោកសេរី ដូចប្រទេសបារាំង, អ៊ីតាលី, អូស្ត្រាលី, នូវែលស្បែរឡង់, កាណាដា, និងមកពីរដ្ឋនានានៃ សហរដ្ឋអាមេរិក ។ ការជួបជុំគ្នានេះមានបំណងបង្ហាញឱ្យឃើញពីពាក្យថា " ទំពាំងស្លុងឬស្បី " របស់សហព័ន្ធខ្មែរកម្ពុជាក្រោមក្នុងរឿងប្រគល់ឱ្យយុវជនបន្តវេនទាមទារសិទ្ធិសេរីភាពជាជនម្ចាស់ស្រុកពីចក្រពត្តិអាណានិគមយួន, ការពារ និង កសាងប្រទេសជាតិខ្លួនពេលដណ្តើមបានមកក្នុងដៃរបស់ខ្លួនរួចហើយ ។ ការពិសោធន៍បានបង្ហាញឱ្យឃើញថា ការដែលមនុស្សចាស់កាន់កាប់នូវអំណាចឬផលប្រយោជន៍អ្វីម្យ៉ាងតែគ្នាឯងមួយក្រុមដល់ពេលពួកគាត់ស្លាប់ទៅក្នុងជំនាន់ក្រោយដើម្បីហែហងមិនដឹងថា ត្រូវចាប់អីកាន់អីដើរទៅទិសខាងណា... ។ល។ គឺគ្មាននិរន្តរភាពពីជំនាន់មួយទៅជំនាន់មួយទៀត ។ នេះជាចំណុចខ្សោយមួយដែលប្រវត្តិសាស្ត្រខ្មែរបានបង្ហាញឱ្យឃើញថា ជំនាន់រុងរឿងមួយបានធ្លាក់ចុះទៅក្នុងភាពទន់ខ្សោយយ៉ាងយឺតយ៉ាវនៃមហានគរខ្មែរ ។ កំហុសប្រវត្តិសាស្ត្រនេះជាមេរៀនដ៏មានតម្លៃដែលសហព័ន្ធខ្មែរកម្ពុជា ក្រោមបានរៀនហើយបានចងចាំក្នុងការចាប់ផ្តើមគ្បាញចងក្រងប្រវត្តិសាស្ត្រឡើងវិញសារជាថ្មីក្នុងការតភ្ជាប់ជំនាន់របស់ខ្លួន និងយុវជនជាស្រកបន្តបន្ទាប់កុំឱ្យបែកឃ្លាតពីគ្នា ។ ម្យ៉ាងទៀតមនុស្សចាស់ ត្រូវចេះអប់រំឱ្យតម្លៃ និងតម្រង់ទិសដៅឱ្យយុវជនរបស់ខ្លួនបានដូច្នេះអ្នកជំនាន់ក្រោយច្បាស់ជាបន្តដំណើរតាមមាគ៌ាដែលអ្នកជំនាន់មុនបានគូសវាសទុកមកឱ្យ ។ យើងក៏ត្រូវចងចាំជានិច្ចដែរថាយើងជាមនុស្សចាស់ត្រូវតែជាគំរូដ៏ល្អរបស់កូនចៅយើង ។ " បើអ្នកដឹក, អ្នកល្បែង, អ្នកស្តាប់ការសិក្សា " ពិតជាពិបាកក្នុងការណែនាំឱ្យកូន " កុំដឹក, កុំល្បែង, កុំបោះបង់ការសិក្សា " នោះបានណាស់ ។

យើងជាខ្មែរនិយាយរួមមិនមែនតែខ្មែរកម្ពុជាក្រោមទេ ឱ្យតែអ្នក

ដែលមានឈ្មោះជាខ្មែរកំពុងរត់នៅក្នុងសរសៃ, បេះដូង, ថ្លើម, ប្រមាត់, ឆ្អឹង, ស្បែក...ហើយដែលកំពុងរស់នៅលើភពផែនដីនេះត្រូវនាំគ្នាកសាងខ្លួនជាថ្មីសារឡើងវិញ ហើយខំរួមដៃគ្នាដូចជនជាតិស៊ូហ្សូ (Juif =Juw) បានរឹង ជំហរកសាងបានប្រទេសអ៊ីស្រាអែលឡើងវិញ ដូច្នោះដែរ ។ ផ្លូវរឹងឆ្ងាយក៏ពិតមែនហើយតែបើយើងនាំគ្នាបោះជំហានតាមផ្លូវត្រូវ : មួយជំហានបោះទៅមុខ គឺផ្លូវរឹងនោះ បានខ្លឹមកម្មយុវជនដែរ ។ យើងនាំគ្នាបោះជំហានកុំឈប់គោលដៅរបស់យើងនិងនៅខ្លីទៅៗមិនខាន ។ យើងខំប្រឹងដោយនិរន្តរភាពយើងប្រាកដជាទៅដល់គោលដៅ ដែលឆ្ងាយដាច់ស្រយាលនោះមិនខានឡើយ ។

តើយុទ្ធជននិស្សិតខ្មែរកម្ពុជាក្រោមទាំងនោះ កាត់មកពីគ្រប់ច្រកល្អកន្លែងពិភពលោកមកកាន់មជ្ឈមណ្ឌលធម្មនុញ្ញជាតិនៃសហរដ្ឋអាមេរិកនៅហ្សឺណែវនេះ ក្នុងគោលបំណងអ្វីខ្លះ? ។ បើតាមសំដីអ្នកនាំពាក្យសហព័ន្ធខ្មែរកម្ពុជាក្រោមបានឱ្យដឹងថា " បានជាជ្រើសរើសយកមជ្ឈមណ្ឌលនេះ ដើម្បីជាកន្លែងជួបជុំគ្នាព្រោះកន្លែងនេះធ្លាប់ជាកន្លែងប្រវត្តិសាស្ត្រនៃសហរដ្ឋអាមេរិកក្នុងរឿងប្រកាសឯករាជ្យរបស់ខ្លួន, បង្កើតនិងប្រកាសរដ្ឋធម្មនុញ្ញដ៏តទៅទំព័រទី១៧

219 West Tabor Road . Philadelphia, PA 19120  
(215) 458-3282

Henry S. Mann 1915-1993 H.Craig Mann Supervisor Frederick mann, Jr. Founder

A CENTURY of Excellence to the Delaware Valley Proudly serving Asian Communities for over 48 years.

**ឈាមនង្គ័រ**  
**" ម៉ែន "**

- ▷ បម្រើសហគមន៍តាំងពី១០០ឆ្នាំមកហើយ មានទីកន្លែងសមរម្យធ្វើពិធីតម្កល់សព ។
- ▷ មានការមឈួសអាចបូជា ឬបញ្ចុះសព នៅ ២០ឆ្នាំចុងក្រោយនេះ យើងមានសេវាបម្រើសហគមន៍ខ្មែរ ឱ្យអាចធ្វើបុណ្យតាមប្រពៃណីជូនដំណើរអ្នកដែលបានចែកឋានទៅ ។ បើសិនមានសំណួរ សូមទាក់ទងទៅ : Craig MANN : (215) 548-3292



តម្រូវការទី ១២

បច្ចេកទេសស្តង់ដារសន្តិសុខ...

ប្រឹក្សាអន្តរជាតិ " ដែលមានទីស្នាក់ការនៅ ទីក្រុងបាងកក ឱ្យចូលរួមប្រារព្ធបុណ្ឌវិសាខបូជា ជាមួយអង្គការអន្តរជាតិ ៩៦ អង្គទៀត ដើម្បី ប្រជុំពិធីការអន្តរជាតិ និងធ្វើបុណ្យវិសាខ បូជាផង កាលពីថ្ងៃទី ៦ រហូតដល់ថ្ងៃទី ៨ ឧសភា មុននេះ នៅទីក្រុងបាងកក ។

សុបិន ថា : ក្នុងតួនាទីជាព្រះសង្ឃ តើព្រះ អង្គជួយសហព័ន្ធខ្មែរកម្ពុជាក្រោមរបបប្រហារ ?

ព្រះអង្គថាប្តី : តួនាទីខ្ញុំព្រះករុណាភាព ភាពជាព្រះសង្ឃនេះ ក៏ដូចជាពលរដ្ឋដទៃទៀត ជា ខ្មែរក្រោមនេះ បានចាប់ផ្តើមរស់នៅជា ព្រះពុទ្ធ សាសនា គឺជាអត្តសញ្ញាណរបស់ខ្មែរ កម្ពុជាក្រោម បានន័យថា វប្បធម៌ ប្រពៃណី សិល្បៈ អក្សរ- សាស្ត្រទាំងអស់ ដែលលើកកម្ពស់ជាតិកម្ពុជា ដែលមានព្រះសង្ឃ២៥.០០០ អង្គ វត្ត៩៦០ បាន បង្កប់ជាប្រពៃណីរបស់ខ្មែរនោះឯង ដូច្នេះតួនាទី ខ្ញុំព្រះករុណាភាពពេលនេះ មានកាតព្វកិច្ចទី១- ចងក្រងចលនាព្រះពុទ្ធសាសនាថេរវាទ ក្នុងពិភព លោកឱ្យបានជាប្រពៃណី ក្នុងនាមថាជា " ប្រពៃណី ព្រះពុទ្ធសាសនាថេរវាទខ្មែរកម្ពុជាក្រោម នៅ ក្រៅប្រទេស " ទី២- ធ្វើសហប្រតិបត្តិការជាមួយ ចលនា " សហព័ន្ធខ្មែរកម្ពុជាក្រោម " ដែលមាន ទាក់ទងទៅនឹងកិច្ចការអន្តរជាតិ ដូចជានៅ ថ្មីៗចូលរួមជាមួយអង្គការអន្តរជាតិ ដែលគេ

និយាយពីព្រះពុទ្ធសាសនាទាក់ទងទៅនឹង វិបត្តិ ពិភពលោក ដូចជាសង្គ្រាម បរិដ្ឋាន នយោបាយ វប្បធម៌... ។ល។ នៅក្នុងនោះក៏មានព្រះសង្ឃយូន ប្រមាណ ២០០ អង្គ ដែលនិមន្តមកពីទីក្រុង ហ្វូ ឆីនឡើងៗទៀត ហើយក៏មាននិមន្តព្រះសង្ឃ មេគង្គខ្មែរចំនួនបួនខេត្ត មានទី១ ព្រះតេជគុណ យ៉ែម លន់ តំណាងឱ្យទីក្រុងព្រៃនគរ ដែលជា ទីក្រុងរបស់ខ្មែរយើង, ព្រះតេជគុណ ថាច់ សុខ- សាន្ត តំណាងឱ្យខេត្ត ព្រះត្រពាំង, ព្រះតេជគុណ តោ យ៉ិន តំណាងឱ្យព្រៃកប្បស្សី និងព្រះតេជគុណ យ៉ែម ធីម តំណាងឱ្យខេត្តឃ្លាំង និងមាត់ជ្រូក ដែលព្រះសង្ឃទាំងនោះ ត្រូវគេហាមឃាត់មិនឱ្យ និយាយថា ជាព្រះសង្ឃខ្មែរទៀតផង ។ ខ្ញុំព្រះ- តេជគុណអាត្មាភាពបានធ្វើអនុសាសន៍ដល់ដៃ ការរំលោភសិទ្ធិនេះដាក់ជូនអង្គប្រជុំ ដែលករណីនេះ បានទទួលការគាំទ្រពីមហាប្រទេស ហើយថ្ងៃទី ២៦ ខាងមុខនេះ អាត្មាភាពនឹងនិមន្តទៅក្រសួង ការបរទេសអាមេរិកាំង ដើម្បីលើកយកការ រំលោភសិទ្ធិច្រើនប្រការរបស់ព្រះសង្ឃខ្មែរនៅ កម្ពុជាក្រោម ដើម្បីឱ្យគេជួយការពារ ។

សុបិន ថា : ព្រះអង្គមានពុទ្ធិការថា មាន ការគាបសង្កត់ព្រះសង្ឃមានរាប់ម៉ឺនអង្គ រីឯវត្ត មានច្រើនរយវត្ត ខ្ញុំព្រះករុណា និងពលរដ្ឋដទៃទៀត មើលករណីនេះមិនឃើញទេ តើព្រះអង្គអាច

ពន្យល់ពីការគាបសង្កត់នេះ បានដែរឬទេ ?  
ព្រះអង្គថាប្តី : គេតែងឱ្យឱ្យយថា ព្រះពុទ្ធសាសនា ជាថ្នាំពិសពុលសម្រាប់មនុស្ស លោក រដ្ឋអំណាចបានខិតខំធ្វើបែបនោះ គេ ព្យាយាមបិទ បាំងពីភ្នែកពិភពលោក, យូនតែ ភូតភរមតិសាធារណថា គ្មានអំពើរបបនេះទេ តែកាលពី ខែមករា ២០០៩ ក្រសួងឃ្លាំមើលការ គោរពសិទ្ធិមនុស្សនៃ អ.ស.ប បានចេញសៀវភៅ មួយ រាយការណ៍ពីការរំលោភសិទ្ធិមនុស្សរបស់ រដ្ឋាភិបាលវៀតណាម មកលើព្រះសង្ឃ ព្រះពុទ្ធ សាសនាខ្មែរកម្ពុជាក្រោម ដែលមាន ១២៦ ទំព័រ ហើយថ្មីៗនេះ វៀតណាម បានចាប់ព្រះអង្គ ទីម សាខន ទាំងរំលោភពីទឹកដីកម្ពុជា ហើយចាប់ ព្រះសង្ឃខេត្តឃ្លាំង ៥ ព្រះអង្គទៀត យកទៅ ឡើង ដើម្បីដាក់ទោស, ឥឡូវនេះ ព្រះសង្ឃនៅ ក្រមួនស នៅខេត្តឃ្លាំង មាត់ជ្រូក កំពុងតែបន្ត បាត់បង់ ដោយសារតែរដ្ឋាភិបាលយួន នៅតែ ឈ្លានពានយកទឹកដី ស្រែចំការពិពលរដ្ឋខ្មែរកម្ពុជា ក្រោម ករណីនេះត្រូវបានផ្សព្វផ្សាយដោយបណ្តាញ ព័ត៌មាន ដូចជាខ្មែរឫស្សីដែលកំពុងតែមានប្រជា ប្រិយភាព ដូចជា អាស៊ីសេរី ឬវិទ្យុសម្លេងសហរដ្ឋ អាមេរិក ដូចជាមួយនិងបណ្តាញផ្សព្វផ្សាយ អន្តរជាតិ គឺខ្មែរទាំងក្នុង និងក្រៅស្រុក និងខិតខំ ឱ្យរឿងពិតទាំងឡាយបានត្រូវខ្លួនយើងមិនឱ្យលាក់ បាំងបានឡើយ ។

សុបិន ថា : បើតាមខ្ញុំព្រះករុណាអាន

អត្ថបទ Asian Wach ទៅឃើញថា គេនិយាយ ពីការរំលោភលើព្រះសង្ឃ និងពុទ្ធសាសនាយូន ច្រើនជាងការនិយាយខាងខ្មែរ តើព្រះអង្គមាន បានធ្វើសហការណ៍ជាមួយលោកសង្ឃយួន តាម រូបភាពណាមួយទេ ដើម្បីការពារបុព្វហេតុ សាសនាជាតិ ?

ព្រះអង្គថាប្តី : រដ្ឋាភិបាលវៀតណាម បានបង្កើនចលនាវៀតណាម សម្រាប់បំបែក ឬ បង្រ្កាបខ្មែរនៅកម្ពុជាក្រោម ខ្មែរកម្ពុជាក្រោម រក្សាព្រះពុទ្ធសាសនាគណៈថេរវាទអស់រយៈពេល ២០០០ ឆ្នាំ ចាប់ពីឆ្នាំ ១៩៧៥ មកយូរបាន បង្កើត " គណៈថេរវាទឯកភាពជាតិមួយ " នេះគឺសម្រាប់ មកបង្រ្កាបគណៈថេរវាទខ្មែរតែប៉ុណ្ណោះ អំពើ ប្រជាភិប្បប្បសព្វបាលយួន ដែលលើកព្រះសង្ឃ គណមហាយានឱ្យមកគ្រប់គ្រងប្រាសាទវិទ្យុ ថេរវាទឆ្ងាយមេមនិងដី គឺធ្វើយ៉ាងណាឱ្យបាន កំចាត់ចលនាព្រះពុទ្ធសាសនាថេរវាទ ខ្មែរក្រោម ឱ្យបានឆាប់រហ័សតែប៉ុណ្ណោះ ។

សុបិន ថា : អរព្រះគុណ ថ្វាយបង្គំ ព្រះអង្គ ថាច់ ប្តីរង ។

សន្តិសុខយុវជនខ្មែរក្រោម ដែលផ្តើមនា ម៉ោង ៩:៣០ នាទីព្រឹក បានចាប់ទៅវិញនៅម៉ោង ៤ រសៀល ដោយមានសមាជិក និងភ្ញៀវវិទ្យុស ប្រមាណជិត ១០០ នាក់ ចូលរួមមានទាំងតំណាង សមាជិកអ៊ីតាលី ផងដែរ ។

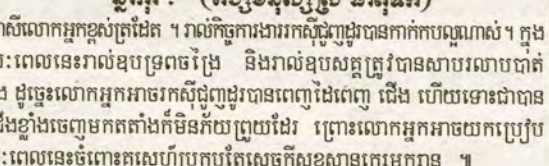
ចម្លងពីខ្សែអាត់ភាសាខ្មែរ ដោយ : ពិន សំខុន

From : Philadelphia  
**សូលីដាថ្មី**  
**ហាងខ្មែរជួសជុលរថយន្ត**  
បើបង់ឱ្យរថយន្តលោកអ្នករត់បានល្អ សូមអញ្ជើញ  
**Rathe's Auto Service**  
State and Emission Inspection General Repairs and Maintenance  
MON-SAT, 8:30AM - 5:30PM  
SUN. EMERGENCY ONLY  
- ជាងមានបទពិសោធន៍ជាយូរឆ្នាំ - ជួសជុលរថយន្តគ្រប់ប្រភេទ  
- មានដូរប្រេង ដូរកង់ ដូរកង់ និងករណីជាច្រើនទៀត ។  
- មានត្រួតពិនិត្យគ្រឿងម៉ាស៊ីន DIAGNOSTICS ដោយ ឥតគិតថ្លៃ - មានចុះថ្លៃពិសេស ចាប់ពីខែកុម្ភៈ ២០០៨  
ទៅ : - ដូរកង់ក្រវត់ ៥ ក្រាត \$22. - INSPECTIONS រថយន្តឆ្នាំ 96 up \$49.99+ តាក់ - មានជួសជុលពិសេស សំរាប់ដូរប្រេង ចុះថ្លៃ ពាក់កណ្តាល នៅពេលយកមកជួសជុលអស់តម្លៃ \$150.  
- តម្លៃជួសជុលទូទៅ សមរម្យ ដោយទាបជាងហាងជួសជុលផ្សេងៗទៀត  
- ប្តេជ្ញាចិត្តធ្វើជួសដោយហ្មត់ចត់ គុណភាពខ្ពស់ មិនឱ្យខុសបំណងលោកអ្នកឡើយ ។  
ពិសេស ជួយទៅពិនិត្យដល់កន្លែងនូវរថយន្តណាដែលខូច STARTER ឬប្រុងអាគុយអស់ភ្លើងដោយឥតគិតថ្លៃ ។ សូមអគុណ !  
5105 N.2ND ST., PHILADELPHIA, PA 19120. TEL: (215) 329-2418  
Fax: (215) 329-2419. Rath CELL: (215) 431-6376

**ANGKOR AUTO SERVICE, INC.**  
**ហាងជួសជុលរថយន្ត "អង្គរ"**  
4835 N. 16<sup>th</sup> Street. Tel : (215) 455-7810  
Philadelphia, Pa 19141 Ricky : (215) 485-1425  
Specializing in Body Kit and Custom Paint  
**ជំនាញខាងជួសជុលរថយន្ត និងធានាថាជាការរក្សាទុកសារមណីយ៍**  
មុខពេលជួសជុល  
រថយន្ត  
រថយន្ត  
មានបទពិសោធន៍២០ ឆ្នាំ ជាជាងរថយន្តមានសញ្ញាបត្រ វាយតម្លៃការងារដោយឥតយកថ្លៃ ហើយយើងជួយសន្សំប្រាក់តម្លៃ បន្ថយរបស់អ្នកស្តី បានផង យើងផ្តល់សេវាគ្រប់យ៉ាង :  
- State inspection  
- Insurance Claims  
- Auto Glass Repairs  
- Auto Frame Repairs  
- Custom Painting  
- Auto A/C  
**បើកពីម៉ោង ៩ ព្រឹក ដល់ម៉ោង ៥ ល្ងាច ពីថ្ងៃ ច័ន្ទ ដល់ ថ្ងៃ សៅរ៍ ចុះតម្លៃជូន 10 % បើបង្ហាញប័ណ្ណពាណិជ្ជកម្មនេះ**

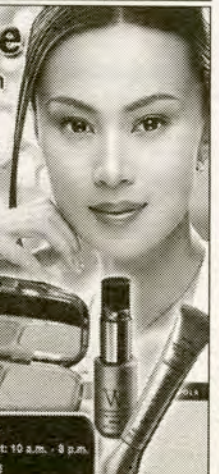


(តបកពីទំព័រទី ១៥)  
សូមស្វាគមន៍ជំរឿន...



ក្រៅពីការសន្មនាពីការថ្លែងរាយការណ៍, ការយកចិត្តទុកដាក់ស្តាប់, នៅមានការរំលែក, ច្រឡំសប្បាយរីករាយចាប់ពីម៉ោង៨:០០យប់ ទៅនាថ្ងៃដដែល នៅសាលាឯកសារស៊ីម៉ង់។

Sale & Skin Care Consultant: Lynn B. Kong  
Open 7 Days A Week: Sun to Thurs: 10 a.m. - 7 p.m., Fr. & Sat: 10 a.m. - 3 p.m.  
1730 Snyder Avenue, Philadelphia, Pa 19143





តមកនាំទី ០៦ អតីតយុទ្ធជនស្ម័គ្រចិត្ត...

fellow comrades to keep our patriotism and integrity alive".

Phouc Kim is one of the most dedicated servicemen of his generation. Phouc was born in Kleang (Khmer Krom), South Vietnam on April 6th, 1951.

Phouc's parents were rural farmers who worked hard to instill education and values to their son. Like many young men who wanted to increase their religious and educational livelihood, Phouc became a Buddhist monk from 1965-1968.

In Cambodia, he fought under the American-supported Com-

mander, Lon Nol. After the fall of South Vietnam, Phouc had the good fortune to revisit his family in Vietnam (or risk being ambushed by the Khmer Rouge). "The battle of Watt Vihear Sur in Prey Veng was the most bloodiest battle I have fought in.

I was in the 7th Brigade E (under Lon Nol). There were 50 brigades in all with 10 brigades at that battle. I saw Viet Congs being shackled down by their ankles, so as to stay put and fight in battle. There were bombs dropping, bullets flying, and dead bodies dropping like flies. In all, 450 people were severely wounded or have died. There were even women out there. These

were the most courageous, fear- less women you'll ever see! I believe there were 300 women in our entire battalion who fought for Cambodia during these tumultuous times. This battle will always be encapsulated in my memory because I witness the terrifying, the treacherous, and the most fearsome acts of violence in my life."

"Everyone had a secret agenda and it was never for the people." In 1989, Phouc was sent to further his military training in Malaysia. At the end of

that year, he immigrated to the United States. Since then, he has called Philadelphia his home. Phouc is proud to have served his country and hopes to be able to encourage the younger generations to talk and discuss about Cambodia's heritage, history, and culture.

Contributed Writer: Bopea Chum.

J. R. Lowell Elementary School Teacher.

Contact: bchum@philasd.org

ទំព័រ Classify

អង្គការជាតិណា ?

ជាសៀវភៅកំណត់ត្រាទូទៅរឿងពិត ដែលបានកើតឡើងនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ជំនាន់ខ្មែរក្រហមកាន់អំណាច ហើយអ្នកនិពន្ធវែកមុខអ្នកណាដែលជាឃាតករ ដែលគេឱ្យឈ្មោះថាអង្គការនោះ ។ សៀវភៅរួមមាន ៣ក្បាល :

កំណត់ត្រាមុខឆ្នាំ ១៩៥៥

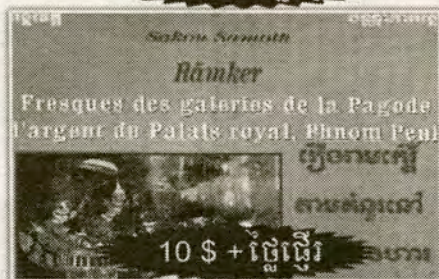
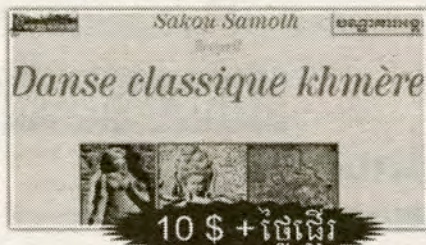
អ្នកនិពន្ធ កែវ ប៊ុនធឿន បានកត់ត្រាការផ្លាស់ប្តូរមុខមាត់ទីក្រុងភ្នំពេញ ពីជំនាន់មួយ

ទៅជំនាន់មួយ និងហេតុការណ៍ដែលបានកើតឡើងក្នុងជំនាន់នោះ ។

វិសាលភាពមេរៀន :

លោក បណ្ឌិត ឌុក វ៉ានី ធ្វើអត្ថាធិប្បាយពីសិទ្ធិមនុស្ស ប្រវត្តិនៃសិទ្ធិមនុស្ស រហូតដល់យកសិទ្ធិមនុស្សធ្វើជាមូលដ្ឋាន ដើម្បីរៀបចំសង្គមរៀបចំច្បាប់រដ្ឋ ធ្វើឱ្យប្រទេសជាតិ មានភាពសុខដុមរម្មាន ។ សូមទំនាក់ទំនងមកលោក តឹម ហៀន តាមលេខ : 215-680-2059.

សូមជួយទិញសៀវភៅខ្មែរ



ប្រតិភូសាស្ត្រនៃកម្ពុជា

លោក វ៉ាន់ឌីកាអុន មើលនិងសរសេរសៀវភៅប្រវត្តិសាស្ត្រនេះ ពីសម័យអាណានិគមបារាំងមកដល់បច្ចុប្បន្នកាល ។ ភាគទី១/ភាគទី២ ចេញផ្សាយរួចហើយ នៅប្រទេសបារាំង ។ Email: VANDY\_KAONN@YAHOO.COM

ប្រតិភូសាស្ត្រខ្មែរបច្ចុប្បន្ន

ថាស ស៊ីឌី ដែលរៀបរៀងដោយ ពិន សំខុន ហើយផ្សព្វផ្សាយនៅវិទ្យុសម្លេងខ្មែរ-អាមេរិកាំង ។ ថាស ស៊ីឌី ទំនួនបួនម៉ោងស្តីពីប្រវត្តិកម្ពុជា ចាប់ពីសតវត្សរ៍ទី១ មកដល់សតវត្សរ៍ទី២០០៤ ។ ទូរស័ព្ទ 215-680-2059

Table with 2 columns: មាតិកាខ្មែរស្រុកអាមេរិក, តម្លៃកាតាល់

USA The Khmer post Call KIM PHIEN 215-680-2059

FRANCE Cambodiana Vidéo 22, rue du Disque 75013 Paris

បំណុលបញ្ជាក់សេចក្តីខ្មែរប៊ុស្តី

Form with fields for Name, Address, and checkboxes for services like កាសែតខ្មែរប៊ុស្តី, សៀវភៅខ្មែរ, etc.

លោកអ្នកអាចនិយាយភាសាអង់គ្លេស ភាសាខ្មែរ និងភាសាថៃ ឬលាវ លោកអ្នកអាចនិយាយកម្រិតចំនួនក្រៅបាន ដោយមិនបាច់ចេញពីផ្ទះ ។ ទូរស័ព្ទដោយមិនគិតថ្លៃ 1 888 478 0699.

Your Advertisement Is Here For Less than \$10 for two weeks!

ជំនាញពិភពលោក និងទិញផ្ទះក្នុងតម្លៃសមរម្យ នាងខ្ញុំឈ្មោះ សារ៉ា ធ្វើការនៅការិយាល័យ Advance Realty One, LLC. "The Full Service Discount Expert." ទិញ និងលក់ផ្ទះ ។ បើអស់លោកអ្នកចង់លក់ និងទិញផ្ទះ សូមទំនាក់ទំនងមកនាងខ្ញុំតាមលេខ : (215) 833-6673 ។ សូមអរគុណ !



# Randolph C. Smith



## Attorney at Law

267-324-6503

Office # 1  
1819 JFK Blvd.  
Philadelphia, Pa 19103

Office # 2  
1115 S. 11th St.  
Philadelphia, Pa 19147

ការិយាល័យច្បាប់យើងខ្ញុំ មានចំណាត់ការករណី គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត  
ការរំលោភបំពានក្នុងផ្ទះ បើកបរគ្រោកឆ្គងច្រកស្រវឹង  
ករណីគ្រោះថ្នាក់ និងអន្តោប្រវេសន៍ យើងនឹងយកចិត្តទុកដាក់  
ពីរថយន្តពីអ្វីទាំងអស់ដោយមិនឱ្យលោកអ្នកចំណាយប្រាក់ខ្លួនឯងឡើយ ។  
បើចង់ដឹងអ្វីបន្ថែមសូមហៅរក សុច្ឆា : (267) 324-6503  
We are specialty in Car Accident, Work Injury, DUI,  
Criminal Matter, and Imminration.

We will take care of your car and everything else  
without your pochet expense.  
Please contact Sothia at 267-324-6503 for more  
information.

**ផ្កាយព្រឹក វីដេអូ**  
PKAY PREK VIDEO  
(215) 455-2762  
4935 OLD YORK RD. PHILADELPHIA, PA 19141

ជួលកូន, លក់វីដេអូ និង ស៊ីឌី  
MOVIE RENTAL  
DVD & CD SALES  
លក់សំពត់អាវកម្រិតខ្ពស់សម្រាប់ប្រពន្ធ និងសំពត់អាវ  
ប្រពន្ធគ្រោកឆ្គងច្រក សំពត់អាវ និងកុមារ ២  
CAMBODIAN FORMAL DRESSES  
WOMEN & BABY CASUAL WEARS

## ដំណឹងរកអ្នកធ្វើការ

"ថេដ វេឌីម៉ែលសេនត៍" រកអ្នកធ្វើការច្រើននាក់ចេះនិយាយភាសាខ្មែរមាន  
កិត្តិយសក្នុងការ "អនុវត្តតាមច្បាប់សុខភាពស្តីពីការធ្វើការ" ។ ធ្វើការយកប្រាក់ប្រចាំ  
តាមពេលមកធ្វើការក៏បាន ឬពេញម៉ោងក៏បាន ។ ធ្វើការនៅតំបន់ ឡឡាន់ និងនៅ  
ហ្វីឡាដេលហ្វីខាងត្បូងជាមួយនឹងអ្នកដទៃ ដែលត្រូវការព្យាបាលខាងផ្នែកចិត្ត ។  
សូមផ្ញើប្រតិបត្តិការប្រចាំខ្លួនអ្នកទៅ :  
**LORI WATSON @1939 SOUTH JUNIPER STREET  
PHILADELPHIA, PA 19148**  
The Wedge Medical Center is seeking the Cambodian-speaking  
Master's Level Mental Health Therapists for the Logan and South  
Philadelphia Sites to provide Outpatient Mental Health Therapy  
(Fee-For-Service or Full Time). All Interested Candidates should  
'regular mail' their resumes to LORI WATSON @ 1939 South  
Juniper Street, Philadelphia, PA 19148.

## ហាងម្ចាស់ នុត វីដេអូ លុបក្បាតមីនី

### ទិវិកាសប្បុរសឆ្នាំថ្មី 2009

មានលក់ CD VCD & DVD  
**MCHAS NOUN VIDEO**  
647 RITNER ST. PHILADELPHIA, PA 19148  
Tel : (215) 465-0464

**ឆ្នាំថ្មី វីដេអូ MACHAS NOUN VIDEO**  
Clothes, Video Rental, Accessories  
647 RITNER STREET TEL: 215-465-0464

យើងខ្ញុំមានលក់  
សំលៀកបំពាក់ប្រពៃណីខ្មែរ និងម៉ូដទាន់  
សម័យសំរាប់ចូល  
រួមពិធីផ្សេងៗមាន  
CD, DVD និងមាន  
របស់របរច្រើនមុខ  
ទៀត ។

ប្រសិនបើសំលៀកបំពាក់ដែលបងប្រុសមិត្ត យើងពាក់មិនច្រើនទេ យើង  
អាចកែច្នៃដោយឥតយកប្រាក់ យើងក៏មានទទួលបានកាន់តែច្រើនទៅ និង  
កែសម្រួលសំលៀកបំពាក់ដែលលោកអ្នកតាមតម្រូវការ យើងខ្ញុំនាំយក  
យកតម្លៃសមរម្យ ។

**Sav-Mor PHARMACY**  
Tel: 215-467-1220

## ឱសថស្ថានខ្មែរ

**Sav-Mor PHARMACY**  
Sam EA R.Ph.  
2232 S. 7th St. (7th & Wolf) Philadelphia, Pa 19148  
Tel: 215.467.1220 Fax: 215.467.1447

### បំរើលោកអ្នកដោយមិត្តភាព និងទាន់ចិត្ត

- ▶ Sav-Mor គឺជាឱសថស្ថានបំរើ ការចែកចាយថ្នាំ ហើយអាចពន្យល់  
ពីរបៀបប្រើប្រាស់ថ្នាំ តាមវេជ្ជបញ្ជាជាភាសាខ្មែរបាន
- ▶ យើងទទួលយកនូវ MEDICARE MEDICAID និង INSURANCES  
ជាច្រើនទៀតផង យើងមានលក់កាត សំរាប់ទូរស័ព្ទទៅស្រុកខ្មែរ  
ឬទៅអន្តរជាតិ
- \*Accept most insurance plans including  
Medicare & Medicaid
- \*Easy Prescription transfer
- \*Inside. Prepaid phone card. Call Cambodia.

## គណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស

បំរើ-ការពារ-កសាង  
**HUMAN RIGHTS PARTY**

### ដឹកនាំដោយឯកឧត្តម ភីម សុខា

សូមអញ្ជើញលោក.លោកស្រីមើលក្នុងគេហទំព័រ [www.HRPCambodia.info](http://www.HRPCambodia.info)  
ដើម្បីស្តារបរិស្ថាន និងតាមដានព័ត៌មានទាន់សភាពការណ៍ ទាក់ទងនឹងប្រទេសកម្ពុជា ។  
បើអស់លោកចង់ចូលរួម សូមទាក់ទងមក

**លោក ឡាយ ចំរើន តុល្យ :**  
267-226-7861 អ៊ីម៉ែល : [chamroeunkh@yahoo.com](mailto:chamroeunkh@yahoo.com)



# តមកទំព័រទី០១ សន្និសីទពិភពលោកលើកទី៣...

នៃទីក្រុងហ្សឺណែវដែលហ្សឺណែវ នាព្រឹកថ្ងៃសៅរ៍ ទី២៣ ឧសភានេះ មានកម្មវិធីរបស់ "សហព័ន្ធខ្មែរក្រោម" បានត្រូវផ្សព្វផ្សាយអញ្ជើញសាធារណជនឱ្យចូលរួម ។ សហគមន៍ខ្មែរក្រោម នាថ្ងៃនោះ នាំគ្នារៀបចំ "សន្និសីទពិភពលោកលើកទី៣ របស់យុទ្ធជនខ្មែរក្រោម" ក្នុងបរិវេណមណ្ឌលទេសចរសាធារណៈដ៏សំខាន់ជាងគេបំផុត មួយក្នុងទីក្រុងហ្សឺណែវដែលហ្សឺណែវ ដែលឥឡូវនេះកំពុងត្រូវគេកត់សំគាល់ថា ជាទីក្រុងដ៏ស្នាហាប់មួយក្នុងសកម្មភាពសំដៅទៅប្រទេសកម្ពុជា និងកម្ពុជាក្រោម ។

ក្រោមសញ្ញានៃសម្ព័ន្ធភាពជាមួយប្រជាជនពិភពលោក ដែលស្រឡាញ់សេរីភាព និងការគោរពសិទ្ធិមនុស្ស "សហព័ន្ធខ្មែរក្រោម" បានបង្ហាញនៅពេលសន្និសីទនោះ នូវរូបភាពកែទម្រង់ជាច្រើន ដែលមុខមាត់សហព័ន្ធឆ្នាំ២០០៩ជារចនាសម្ព័ន្ធសម័យថេរប្រើប្រព័ន្ធសាធារណទំនើប ថេរប្រើទស្សនៈនៃសង្គ្រាមត្រជាក់ ដើម្បីធ្វើឱ្យសម្រេចនូវវត្ថុបំណងរបស់ខ្លួនយ៉ាងមានប្រសិទ្ធភាព ។

សូមអានអត្ថបទខ្មែរក្រោមផ្សេងទៀតនៅទំព័រក្នុង



## ចង់ចេញពីភាពឆ្មុឌឆ្មោម?

### RELIV អាចប្តូររូបរាងកាយឱ្យទាំងឡាយ

ពិសារ Reliv រាល់ថ្ងៃ គឺនាំឱ្យមានកម្លាំងកាយ រូបរាងមាំមួន

Reliv អាចទប់ស្កាត់នូវជំងឺមួយចំនួនធំ ដែលកើតមកពីការពិសារចំណីអាហារខ្វះជីវជាតិធ្វើឱ្យសរីរាង្គតាំងដំណើរ

ពិសារ Reliv លោក-អ្នកនឹងដឹង ពីប្រសិទ្ធភាពចាប់តាំងពីថ្ងៃដំបូង ដែលលោក-អ្នកប្រើ Reliv នេះភ្លាម ។

**សូមទូរស័ព្ទជូនដំណឹងទៅលេខ : ទៅ Philadelphia (267) 254 8758 ទៅ VIRGINIA (703) 415-6257**

**បញ្ហាទី១ 1. RELIV CLASSIC មួយកំប៉ុង**  
**2. Reliv Innergize មួយកំប៉ុង ដែលជាចំណីជីវជាតិ**

ឈាម RELIV 1 និង RELIV 2 មានមួយស្លាបព្រាក្នុងទឹកថ្លៃឈើ ហើយពិសារម្តង ឬពីរដងក្នុងមួយថ្ងៃ ទៅតាមការណែនាំក្នុងកញ្ចប់ "ភាពរឹងមាំកើតឡើងស្មើគ្នាមិនបាន"

Reliv restores the balance by delivering a unique blend of the vitamins, antioxidants, minerals, proteins, amino acids and phytonutrients the body needs to restore energy, fight off infections and feel great - everyday.

## ចំណីដែលទប់ទល់នឹងការពង្រីកខ្លួនជាងគេក្នុងលោក គឺទឹកផ្លែឈើ "គោជី" នៃព្រះហស្តពាង្គ

### HIMALAYAN GOJI Juice

ការសម្រាវនៃសុខភាពល្អរបស់ពួកអាល្លឺម៉ង់ ត្រូវរកឃើញ នាព្រឹក្សាស្តេចរ៉ាំងឆ្នាំ ៨០០ គ.ស ពេលនោះនៃតំបន់មួយនៅព្រះហស្តពាង្គ មិនត្រូវបានដាំ - សំពត់មិន ស-ចេញ ក៏មិនបាក់-គេថា អ្នកប្រុកបានដឹកទឹក អណ្តូងមួយដែលមានដើម "គោជី" ដុះជិតព្រៃ គេបានថា មានវត្ថុសក្តិសិទ្ធិ ក្នុងមួយផ្លែថ្លៃក្បែរពួកគេ ។ ទើប ពីម្សាវនេះ គេដឹកថា "គោជី" មាន ជីវជាតិពិសេសមួយឈ្មោះ POLYSACCHARIDES ដែលជាមាតិកាដែលបង្កើតឱ្យមានការរឹងមាំ ដែលជួយដល់ប្រព័ន្ធភាពការ ទប់ទល់នឹងជំងឺបាន ។

បើចង់បាន Goji មកពីសារស្តីពីវគ្គ [www.forever.freelife.com](http://www.forever.freelife.com) ឬក៏ទូរស័ព្ទលេខ : **(267) 253-3947**